

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano
El Adelantado de Segovia, S. L.

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 1 de febrero de 1971
AÑO LXXI.—Número 21.494

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar: 4 pesetas

BASSOLS:

España no es sólo una playa

Hay que intensificar y diversificar la corriente turística española

Y fomentar el turismo universitario y el religioso y preocuparse por conservar nuestro paisaje

Barcelona, 1.—"Estamos inmersos en el reto turístico para la década de los sesenta y debemos no sólo conservar sino intensificar y diversificar la corriente turística española", ha dicho el director general de Promoción del Turismo, don Esteban Bassols, en el acto de clausura del Salón del Deporte y Camping, Vacaciones y Turismo.

NO ES SOLO UNA PLAYA

"España no es sólo una playa", subrayó el señor Bassols, hay que coniar también dentro de nuestro turismo con las estaciones invernales, aumentar la campaña de cara a los jubilados extranjeros, fomentar igualmente el turismo universitario, el turismo religioso y principalmente habrá que preocuparse por conservar nuestro paisaje.

El director general de Turismo destacó la importancia que en esta labor tiene una manifestación monográfica como el Salón del Deporte y Camping, Vacaciones y Turismo, y emplazó a organizadores y expositores para la convocatoria del próximo año antes de declarar clausurado el certamen, en nombre del ministro de Información y Turismo.—Cifra.



Madrid.—A primeras horas de la mañana han llegado al aeropuerto de Barajas los Príncipes de España, don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía. La real pareja visitó los Estados Unidos por espacio de una semana y ayer asistieron en Cabo Kennedy al lanzamiento del "Apolo 14". En el aeropuerto fueron recibidos por el vicepresidente del Gobierno, almirante don Luis Carrero Blanco, y los ministros de Asuntos Exteriores, Gobernación, Ejército, Marina y Aire.—(Foto Europa Press)

Un muerto y 45 heridos en los disturbios de "chicanos" en LOS ANGELES

Washington, 1.—Un muerto, 45 heridos y más de medio centenar de detenidos es el balance provisional de la marcha de protesta de cinco mil "chicanos" (norteamericanos de origen mejicano) que ayer desfilaron por las calles de Los Angeles (California), reveló hoy la Policía.

TRES MINISTROS SE REUNEN EN MURCIA para estudiar las obras del trasvase Tajo-Segura

Murcia, 1.—Los ministros de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora; de Agricultura, don Tomás Allende García-Báxter, y comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, llegaron a esta ciudad a las doce menos cuarto de hoy, para celebrar reuniones sobre el trasvase Tajo-Segura. No vienen a presidir actos diferentes o a visitar obras de sus departamentos ministeriales, sino que es una operación conjunta so-

APOLO 14 RECUPERARA EL TIEMPO PERDIDO (40 MINUTOS) POR EL RETRASO EN EL LANZAMIENTO

Para ello habrá una corrección de vuelo, a las 4'39 de la madrugada próxima

Con ello acelerará la velocidad y se situará en la trayectoria correcta

Los técnicos han pensado que eso es mejor que cambiar todos los planes previstos

Centro Espacial de Houston (Tejas, Estados Unidos), 1.—El "Apolo 14" recuperará el tiempo perdido durante el lanzamiento en su camino hacia la Luna. El lanzamiento se retrasó 40 minutos y dos segundos, a causa del mal tiempo, pero los astronautas recuperarán el tiempo perdido comenzando con una corrección de vuelo prevista para esta madrugada.

El tren espacial comenzará a acelerar su velocidad lentamente a las 4,39 de mañana, martes, para recuperar los 40 minutos perdidos, durante las 51 horas y 21 minutos que tardarán en llegar a la Luna. Esta corrección pondrá el "Apolo 14" en la trayectoria correcta hacia el satélite. Los responsables del vuelo han pensado que esa corrección era mejor que cambiar todos los planes previstos a causa del retraso a la hora del lanzamiento. Efe-Upi.

FRESNEDILLAS, EN CONTACTO
Madrid, 1.—A las 12,24 horas de hoy, la instalación de Fresnedillas de la estación espacial de Robledo de Chavela, entró en contacto con la

nave "Apolo 14" para seguir durante dieciséis horas la trayectoria del módulo lunar.

Se espera que las señales recibidas, muy débiles al principio, tomen una intensidad normal después de una media hora, aproximadamente, y es posible que se mantengan sin problemas hasta las cuatro de la madrugada del martes día 2.—Cifra.

DIEZ HORAS DE DESCANSO

Fresnedillas (Madrid), 1.—A los 40 minutos de la toma de contacto de la estación de Fresnedillas con el "Apolo 14", los tres astronautas se dispusieron a comenzar un periodo de descanso de diez horas. El viaje continúa con toda normalidad.—Cifra.

Programa para hoy y mañana

Houston, 1.—El programa de las actividades del "Apolo 14" para hoy y mañana es el siguiente en hora española:

14,03. Los astronautas comienzan un periodo de sueño de 10 horas.

00,03. Los astronautas concluyen su descanso.

01,03. Los tripulantes se ponen en contacto con el control terrestre y dan la novedad (problemas encontrados durante el disparo).

04,39. Los cohetes del "Apolo 14" entran en acción, conduciendo a los cosmonautas de una trayectoria de "regreso libre" a una que no les conducirá de regreso a la Tierra sin encendido de cohetes. Este rum-

bo es necesario para llegar al lugar previsto para el aterrizaje en la Luna. Durante esta corrección, la nave espacial incrementará su velocidad para recuperar los 40 minutos de retraso experimentados durante el lanzamiento del domingo.

07,03. Los tripulantes del "Apolo 14" toman su primera comida del día.

14,03. Tras una serie de comprobaciones los astronautas toman su segunda comida.

14,23. Comienza un periodo de descanso de 10 horas.

00,23. Finaliza el descanso.

01,23. Los astronautas toman la tercera comida del día.—Efe-Upi.

NUEVO ATAQUE ISRAELI A LOCALIDADES LIBANESAS

Beirut, 1.—Tropas aerotransportadas israelíes han desembarcado hoy en la localidad libanesa de Al-Jayam, al sur del país, en la que han volado las dependencias de la organización «Al-Fatah» y destruido varias casas, según ha informado un testigo presencial del suceso.

La incursión israelí duró algo más de hora y media. Durante los choques, los comandos palestinos sufrieron una baja, según ha informado dicho testigo en conversación telefónica con Beirut.

Hasta las 08,00 de esta mañana (hora española), no había comentario oficial libanés sobre el anuncio israelí de que sus fuerzas habían atacado la localidad de Al-Jayam y otra aldea cercana, Kfar Kela. El testigo ha precisado que "los israelíes llegaron en helicópteros a las 22,30 (h.e.) de anoche y aterrizaron a unos 200 metros de la aldea".

Al-Jayam, localidad de catorce mil habitantes, se encuentra casi cinco kilómetros dentro de territorio libanés.

Otros testigos han informado que las fuerzas israelíes entraron en la localidad de Kfar Kela a las 01,00 hora (española) "la población local resistió el ataque, que se prolongó durante una hora", añadió.

"Los israelíes detuvieron a dos hombres, pero posteriormente los dejaron en libertad".—Efe-Upi.

ETIOPIA

Obote en Addis Abeba
Addis Abeba, 1.—El doctor Milton

Obote, derrocado presidente de Uganda, ha llegado hoy, inesperadamente, a Addis Abeba.

24 AÑOS LLEVANDO DOBLE VIDA "CASADO" CON DOS MUJERES

En la misma población, Los Angeles, sin enterarse ni ellas ni sus hijos

Washington, 1.—Durante los últimos 24 años de su vida, Juan Abel Vargas fue un marido ejemplar para dos mujeres con las que contrajo matrimonio legal y con las que vivió simultáneamente en Los Angeles sin que ellas ni sus hijos descubrieran el engaño hasta su muerte.

SE DESCUBRIO CON SU MUERTE

Cuando Vargas, importante agente de Aduanas, de 64 años de edad, falleció el 13 de julio de 1969, dos familias se apresuraron a solicitar la herencia del bigamo.

Josefina Vargas, de 40 años, que había contraído matrimonio con Juan Abel en mayo de 1945, acudió a los tribunales para hacerse cargo de la herencia del fallecido, valorada en 1.063.165 dólares (pesetas 74.421.550).

Pero ante la sorpresa de Josefina, otra mujer, Mildred Vargas, de 64 años, casada con Juan Abel en agosto de 1929, presentó la misma petición.

UNICA HEREDERA

Mildred Vargas, que de su matrimonio con Juan Abel tuvo tres hijos, recibió hoy la buena noticia de que, a efectos de la herencia, los tribunales la habían declarado única heredera.

Pero los cuatro hijos de la segunda esposa, tan legales ante el juez como los tres primeros, fueron declarados también hoy los herederos oficiales de Vargas.

El juez, Robert Patton, declaró que a todos los efectos sólo podía reconocer a una viuda, la que recibió en primer lugar los votos matrimoniales.

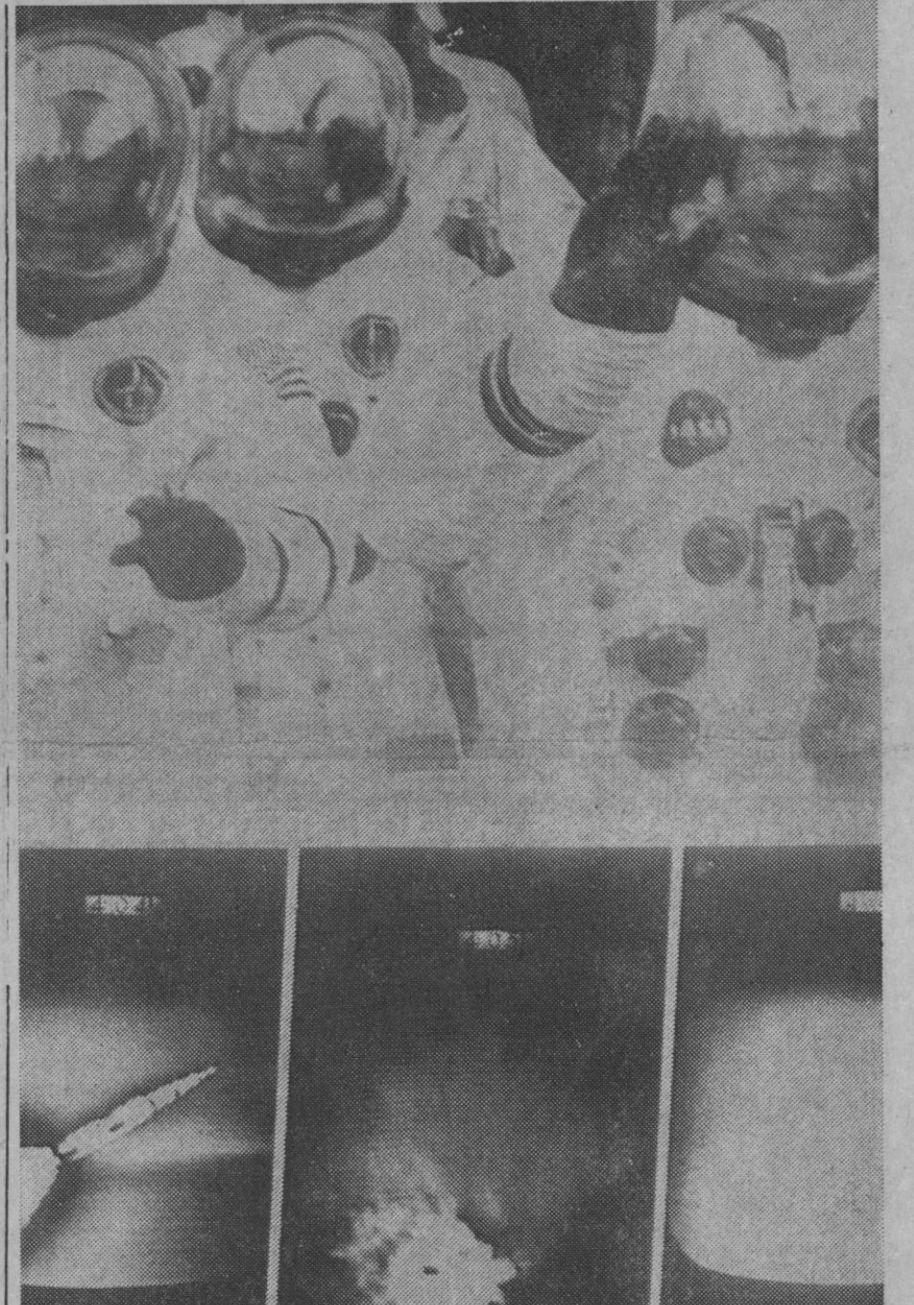
«AMANTE EJEMPLAR DE SUS FAMILIAS»

Patton, al hacer pública su decisión, elogió a Vargas como «un hombre, un marido y un hombre amante de sus familias, con las que siempre se comportó ejemplarmente».

Según las autoridades, Vargas

LOPEZ BRAVO se ha entrevistado con el presidente del "EXIMBANK"

Madrid, 1.—En la mañana de hoy, el ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha recibido en su despacho oficial del palacio de Santa Cruz a mister Henry Kearns, presidente del «Eximbank», que se encuentra en nuestro país en viaje privado. El señor Kearns llegó acompañado del encargado de Negocios de Estados Unidos en España.—Cifra.



Cabo Kennedy.—Arriba: Stuart Roosa, Alan Shepard y Edgar Mitchell, caminan hacia el ascensor que los conducirá a la cápsula "Apolo". Abajo: tres fases del cohete "Saturno V" captados por la pantalla de televisión. En ellas puede verse el desprendimiento de la segunda parte del cohete, antes de poner en órbita lunar la nave.—(Telefoto AP-Europa Press)

MAS AGUA EN LOS EMBALSES

Madrid, 1.—El volumen de agua embalsada en la fecha del 27 de enero ascendió a 16.012 millones de pesetas, con aumento del 3,4 por ciento sobre la semana anterior, según datos facilitados por la Dirección General de Obras Hidráulicas.

La anterior cifra supone el 43,7 por ciento de la capacidad total, que alcanza 36.628 millones de metros cúbicos.

La energía disponible en la citada fecha representa 4.256 millones de kilovatios hora, con aumento del 3,9 por ciento sobre la semana anterior. Cifra.

CRONICA DE LA CIUDAD

TOMA DE CONCIENCIA

Ayer se celebró el día de la Santa Infancia. Algunos misioneros presentes en la ciudad, predicaron en las misas con este motivo. Sus palabras venían a cumplir una función de la que en este momento se había mucho: la desmitificación.

Estos hombres, que viven la realidad de los países subdesarrollados, desmentían con sus palabras la antigua y un poco edulcorada versión de "las misiones". "Es mentira --decía uno de ellos-- eso de dar un duro para bautizar a un chinito o a un negro". Ya, ya lo sabíamos. Se trataba --como lo diríamos-- de una especie de vieja fórmula de promoción, que iba acompañada por la fiesta colegial con cuadro plástico y niñas vestidas de chinitas, la charla anecdótica sobre los cocodrilos, los leones o el brujo de la tribu, etc.

Nuestro tiempo no admite ya este lenguaje. Estamos enfrentados --o debemos de hacerlo-- con realidades terribles. Sabemos que un derecho fundamental del hombre, el de alimentarse, le es negado hoy día, por todo el mundo, a cientos de millones de personas. Sabemos que el porvenir de los pueblos subdesarrollados depende de los niños de hoy, que serán los hombres de 30 años del año dos mil, y sabemos que la mayoría de esos niños no pueden ir a la escuela. Sabemos que hay ochocientos millones de analfabetos en el mundo, cien millones más que hace veinte años y que, en África por ejemplo, de treinta y dos millones de niños en edad escolar, en 1968, sólo acudieron a la escuela catorce millones. Esa es la verdad y ahí está pesando ya en el futuro.

Ayer fue el día de la Santa Infancia y esta semana comienza la Campaña contra el hambre en el mundo y todo es uno y el mismo problema. El hambre habitual, la desnutrición afecta a dos tercios de la humanidad, es decir a dos mil trescientos millones de seres.

La Iglesia, por todo el mundo subdesarrollado, organiza programas muy concretos, pequeños programas muy estudiados y a medida de sus medios, para ayuda al desarrollo, programas que ayuden a estos pueblos no en necesidades inmediatas de hoy, sino que les valgan para ayudarse mañana a sí mismos.

Esta semana es la semana de la solidaridad con todos esos hermanos. Lo que ocurre es que es un tema excesivamente proclive a la retórica, cuando la actitud debe ser la simple y dramática toma de conciencia de cada uno. La generosidad vendrá después.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE alquila piso; cuatro habitaciones, baño, ascensor, calor negro. Ezequiel González, 5, (paseo Nuevo). Razón, teléfono 3333.

SE alquila piso. Razón: Anastasio Padilla. José Zorrilla, 112.

SE alquila sótano propio para almacén, frente al Regimiento. Razón, «Almacenes Heredero».

ENSEÑANZA

LICEO matemático Preu y reválidas. Teléfono 4068.

INGLES, francés, alemán, italiano, ruso, latín, griego, cualquier edad, nivel, curso, examen, finalidad, traducción. Eurolenguas. Ladreda, 18.

CLASES de tercero bachiller, grupo reducido. Teléfono 3389.

MATEMATICAS, física, química. Experiencia, seriedad. Teléfono 4949.

PEREZ-Villamil. Matemáticas, Física, Química. Teléfono 2269-5470.

ACADEMIA taquimecanografía. Adquiere perfección y rapidez. Fernández Ladreda, 27.

VARIOS

AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana, San Agustín, 10.

VIAJES Sierramar. Vacaciones, billetes avión, ferrocarril, hoteles, apartamentos, bodas, excursiones. Teléfono 1447.

NOVIOS; ocho días en Canarias, Mallorca, Costa del Sol. Autocareras bodas. Presupuestos gratis. «Sierramar», teléfono 1447.

TRASPASOS

EBANISTAS: Traspasamos taller propio para tienda e industria; cámara de barnizado, prensas, maquinaria seminueva. Escribir: Publicidad Races, Referencia S.

CARPINTEROS: Traspasamos taller instalado, propio para tienda e industria, maquinaria seminueva. Escribir: Publicidad Races, Referencia S.

TRASPASO negocio en marcha. Apimosa. Fernández Ladreda, 10, 4.º, teléfono 3795.

SE traspasa local céntrico, completamente instalado. Apimosa. Fernández Ladreda, 10, 4.º, teléfono 3795.

TRASPASO local comercial, en activo, con o sin existencias. José Antonio, 3. Estiolo.

TRASPASO local propio pequeño almacén o taller, poca renta, junto mercado Muerte y Vida. Teléfono 1845.

TRABAJO

SE necesita asistente. Alamillo, 22, quinto.

SE necesita sirvienta para señor solo. Razón, Dionisio Bravo, Cantalejo.

SE necesita asistente. Carretera de La Granja, 4. Informes, teléfono 2001.

PRECISO asistente diaria o días alternos. Teléfono 4665.

SIRVIENTAS, si quieren trabajar, colocación en el acto, vayan a Rda. Universidad, núm. 21, pral., letra D, señor Alvira, teléfono 2313916, Barcelona. Sueldo, 5.000, 6.000 y 7.000 al mes.

URGE empleada hogar con informes. Buen sueldo. Trato familiar. Dornandráil. Zorrilla, 142, teléfono 20-48.

SE necesita chico. Bar Gallego (frente estación).

SE necesita muchacha fija o asistente. Conde Sepúlveda, 19, 2.º, C. Teléfono 5713.

Jeho palabras, 16 pta. Cada palabra más, 2,00

PRECISO mujer para limpieza, buen sueldo. Hostal Florida.

SE necesita chica fija para Madrid. Teléfono 3399.

CONDUTOR carnet de primera, sueldo a convenir. Escribir: Races. Ladreda, 16, Ref. F. Segovia.

VENTAS

DORMITORIOS todos los estilos, calidad garantizada, precios sin competencia. Muebles Hernando. Fabricación propia.

RÓSALES de Sauto, zapadores pie bajo. El Jardín. Vadco, 3.

SE vende lavaplatos marca AEG, completamente nuevo, 125 voltios. Motivo, cambio de tensión. Dirigirse: Antonia García. San Agustín, 23, de 3 a 7 tarde.

VENDO casa en Jemenuño, facilidades. Razón: Conde Sepúlveda, 1, 5.º H. Teléfono 3505.

¿POR qué no compra un Seat nuevo o usado por teléfono? Con sólo llamar al señor Casado al teléfono 21-26-16 de Avila recibirá a domicilio la información que solicite. Rezorraga, S. A. Servicio oficial Seat. Carretera de Madrid, s/n. Avila.

VENDO locales comerciales, bien situados. Apimosa. Fernández Ladreda, 10, 4.º, teléfono 3795.

FURGONETA Simca 1.000. Santo Domingo, 22, 1.º, B.

TRACTORES seminuevos con garantía. Antes de comprar visite a Cecilio Martín. Turégano.

PALAS cargadoras nuevas y usadas. Romero Industrial como nueva. Verdaderas reversibles y fijas, discos y demás aperos. Cecilio Martín. Turégano.

TRACTORES usados, varias potencias, garantizados. Rogamán Sacristán. San Francisco, 19, Segovia.

TRACTORES usados de las mejores marcas, revisados y garantizados. J. Horeajo, S. A.

MAQUINA cepilladora combinada, seminueva. Emiliano Gil. Fundetepelayo.

VENDO Seat 600 y furgoneta Renault. Nieves, 24 (San Lorenzo).

GANADOS

MIXTA recién parida del segundo, inmejorable. Silvio. Torrecaballeros.

PASTOS

ARRIENDO los pastos finca San Pedro de las Dueñas. Lastras del Pozo.

SANTA TERESA

MATERIALES DE CONSTRUCCION
Teléfonos 1450 y 2936

CARNICERIA

AQUILINO

PRECIOS DE ASOMBRO

COMPRUEBELO



Información Local

Incondicional apoyo del Consejo Provincial del Movimiento al Municipio para conseguir la Ciudad Deportiva

Bajo la presidencia del jefe provincial celebró sesión ordinaria el pleno del Consejo Provincial del Movimiento, en el que entre otros fueron tratados los siguientes asuntos: Abierta la sesión, el presidente del Consejo procedió a tomar juramento a los nuevos mandos provinciales recientemente nombrados, don Remigio Sombria como inspector provincial; don Alfredo Garcillán, delegado provincial de Cultura, y don Isaías Calvo, Jugariente provincial de la Guardia de Franco.

Seguidamente se sometió a la aprobación del Consejo el plan de actividades para 1971 programado por la Jefatura Provincial, que tras un detenido examen, fue aprobado por unanimidad.

Los delegados provinciales de la Familia, de la Juventud, de Educación Física y Deportes y Sección Femenina, informaron sobre las actividades y programaciones de sus respectivas delegaciones.

El consejo provincial y presidente de la Diputación, Sr. Fraile Pou-

También se adhiere a las peticiones formuladas ante los daños causados por la sequía y las heladas

Se pretiene conseguir una Escuela de Artes Aplicadas y una Casa de la Cultura

jade, a petición de un conserjero, aclaró lo referente a los planes de reparación de carreteras provinciales, ya que había crecido cierta confusión la publicación del acuerdo de la Diputación relacionando las carreteras que serían reparadas en el presente año 1971. Dicha relación de carreteras que van a ser objeto de reparación lo es con cargo al préstamo que el Banco de Crédito Local ha concedido a la Mancomunidad de Diputaciones y del que a Segovia se han asignado 30 millones de pesetas; además, con cargo al plan de acción especial, ya aprobado pero pendiente de puesta en marcha, se incluirá en el mismo la reparación de otras carreteras provinciales.

INFORME DEL JEFE PROVINCIAL

En un amplio informe y al ser éste el primer pleno del año actual, el jefe provincial comentó los acontecimientos más notables de la actividad política nacional y provincial en el pasado año de 1970, entre ellos la visita a nuestra ciudad del ministro de la Gobernación, del ministro secretario general del Movimiento a las instalaciones de La Pinilla y los solemnes actos de homenaje a la Academia de Artillería organizados por el Ayuntamiento y Diputación, actos éstos que sirvieron para rendir homenaje popular al Ejército y de adhesión al Gobierno, siendo Segovia la primera provincia que se definió y dejó oír su voz en este sentido, haciendo innecesaria la organización de una manifestación al estilo de las celebradas posteriormente en otras provincias.

El proceso electoral de concejales y conserjeros locales del Movimiento concluye ahora en el ámbito local, con la elección que el próximo día 7 de febrero habrá de hacerse de los conserjeros locales en representación de los Ayuntamientos, una vez constituidas las nuevas corporaciones municipales. En fechas inmediatas posteriores se procederá a la elección de conserjeros provinciales, para seguir con las elecciones de diputados provinciales, conserjeros nacionales y procuradores en Cortes, así como las elecciones sindicales que con la reciente aprobación de la Ley Sindical habrán de celebrarse en meses próximos.

Esta renovación y revitalización de los órganos políticos de la provincia y de la nación permitirá, sin duda, una mayor participación y representatividad en la tarea política, y que ha de lograrse precisamente a través de las provincias.

En otro orden de cosas, se ha de acoger con satisfacción las medidas recientemente adoptadas por el Gobierno para lograr ese relanzamiento económico del país, que al permitir el mejor desenvolvimiento de la empresa evitará crisis económicas y laborales y facilitará el logro de un mejor desarrollo social.

Cabe destacar también la extraordinaria acogida que en estos días se está dispensando a los Príncipes de España en su visita oficial a los Estados Unidos. Los honores que a los mismos se están dispensando --propios de un jefe de Estado-- corroboran el afianzamiento de la continuidad de nuestro régimen que por designio de nuestro Caudillo, refrendaron las Cortes y con ellas el pueblo español.

A escala provincial, merecen agradecimiento del Consejo la Delegación de la Juventud, Ayuntamiento de la ciudad y demás organismos públicos y privados por la organización de la cabalgata de Reyes. Se felicita también a las delegaciones de la Juventud y de Educación Física y Deportes por la acertada creación de la Fiesta del Deporte, haciendo patente la enhorabuena a los deportistas segovianos premiados. En este mismo capítulo de agradecimiento ha de estar incluida la Diputación Provincial por la valiosa colaboración que viene prestando a la Jefatura en todas sus actividades provinciales.

CASA DE LOS PICOS

Con la visita que días pasados y en unión del alcalde de la ciudad, presidente de la Diputación y director de la Caja de Ahorros, se hizo a los ministros del Ejército y de Educación y Ciencia, en relación con la Casa de los Picos, se pretende conseguir que Segovia tenga una Escuela de Artes Aplicadas y una Casa de

la Cultura, anhelos que se esperan ver convertidos en realidad.

CIUDAD DEPORTIVA

Incondicional apoyo del Consejo al Ayuntamiento de la ciudad en la puesta en marcha de la Ciudad Deportiva, tan ansiada por los segovianos, en espera de la pedida visita al delegado nacional de Educación Física y Deportes para el logro de esta justa aspiración.

Por último, el Consejo tomó los siguientes acuerdos: adherirse a las

peticiones formuladas al Gobierno de la nación en relación con los daños causados en la provincia por la sequía y las heladas.

Felicitar a los ministros de Trabajo, Justicia y Educación y Ciencia así como al delegado nacional de Acción Política, por las recientes condecoraciones que les han sido condecoradas.

Refutar los acuerdos adoptados por la Comisión Permanente del Consejo, de felicitar a hasta ahora director de la Academia de Artillería señor Sintés Obrador, por su ascenso a general, agradeciéndole la valiosa colaboración prestada por el mismo a la Jefatura Provincial. Que constara en acta el sentimiento del Consejo por el fallecimiento de la madre del secretario, don Antonio García Rubio, así como por el de la madre del alcalde de Segovia señor López Miguel.

OTRA VEZ LA NIEVE y las bajas temperaturas

Esta mañana, una mínima de 2,2 bajo cero y a la una de la tarde, cero grados

Para que no se nos olvide que el invierno está aquí, y que aún queda tiempo para que le digamos adiós, nos llegan ahora estas y nuevas jornadas de climatología propia de la época, invitándonos a usar las mejores prendas de abrigo, sin olvidar las bufandas que tan bien papel suelen hacer cuando el viento sopla suavemente y con «buenos» de hielo.

Toda la mañana de ayer estuvo fría, con el cielo completamente encapotado, como presagio de lo que iba a producirse por la tarde. Y llegó, por supuesto. La nieve comenzó a caer alrededor de las 3 de la tarde, a base de copos finos pero convertidos en auténtica ventisca al soplar el aire con cierta fuerza. Pronto se vio que, de continuar la precipita-

ción con la misma intensidad, todavía a quedar cubierto de blanco. Ocurrió en algunas zonas, especialmente las menos transitadas, y los vehículos acumularon una buena cantidad de nieve sobre ellos. Luego, a lo largo de la tarde, se alternaron los «descansos» con nuevas precipitaciones, y otra vez sobre los sistemas cayó el meteoro con más intensidad, volviendo a blanquear calles y tejados.

DE SOCIEDAD

Natalicio

Ha dado a luz felizmente un niño --su primer hijo-- la esposa de don Manuel García García, de soltera Fuencisla Estrada. Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado.

Convenio colectivo en el B. O. de la provincia

En el Boletín Oficial de la provincia, número 13, se ha publicado la resolución de la Delegación Provincial de Trabajo aprobando el convenio colectivo sindical concertado entre las empresas de torrefactores de café y sucedáneos (fábricas de achicoria) y los trabajadores a su servicio. En el mismo Boletín se inserta el texto íntegro del convenio, sobre el que en su momento ofrecimos información detallada.

MUSICA

EL PROXIMO CONCIERTO DE LA FILARMONICA

Conforme ya se ha anunciado, el miércoles próximo tendrá lugar en el cine Las Sirenas el concierto de la Sociedad Filarmónica de Segovia correspondiente al pasado mes de enero, que no pudo celebrarse dentro de él por imposibilidad en cuanto se refiere al grupo de artistas actuantes. Será la Agrupación Nacional de Música de Cámara la protagonista de este concierto. Está integrada por los violinistas Gorostiaga y Echevarría, Vivó (viola), Meroño (violoncello) y Carmen Díaz Martín (piano). El programa está integrado por el «Cuarteto n.º 1 en re menor» de Arriaga, y un quinteto de Schumann.

Este concierto queda incluido en el ciclo «Interpretes españoles en España», organizado por la Comisaría General de Música de la Dirección General de Bellas Artes. Dará comienzo a las ocho de la tarde.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

CERVANTES.-Hoy no hay función. Mañana, estreno: «Llegan los bribones», por Anna Magnani.

SIRENAS.-Hoy, 7.45, último día: «La furia de los siete magníficos». Color y scope. Mayores 18 años. Mañana: «Cervantes», por Gina Lollobrigida. Localidades desde 6 pesetas.

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 667,4 mm. Viento del SO.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 672,2 mm. Viento del SE. Lluvia recogida: 0,6 litros por metro cuadrado.

PUERTOS DE CARRETERA

Jefatura Provincial de Carreteras. Parte informativo sobre el estado de los puertos de montaña y carreteras de la red principal:

Con cadenas:

- En Segovia: Navacerrada y Cotos.
- En Gerona: Tosas.
- En Granada: La Mora.
- En Huesca: Somport.
- En Lugo: Piedralita del Cebreiro.
- En Soria: Piqueras.
- En Vizcaya: Orduña.
- En Zamora-Orense: Portilla de Padornelo y La Canda.
- En Avila: Villatoro y La Pared.
- En León: La C. N. 630, entre León y el límite con la provincia de Oviedo, incluido el puerto de Pajares.
- En Navarra: Velate y Azpiron.
- En Salamanca: Vallegara.
- En Santander: Pozosal y El Escudo.
- En el Principado de Andorra: Escudo.

EPIZOOTIAS EN LA PROVINCIA

A propuesta del Servicio Provincial de Ganadería, el Gobierno Civil ha declarado la existencia oficial de la epizootia de fiebre aftosa, conocida vulgarmente con el nombre de gripa o guspeda, en el ganado de la especie bovina existente en el término municipal de Valverde del Majano.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«La furia de los siete magníficos» (3R), 104 minutos.
«Llegan los bribones» (3) 100 m.
«Cervantes» (3) 118 minutos.

Calidad y precios del Mercado Común **ZANUSSI**, lavadora superautomática, 12.700 pesetas **CICLOPE**, Valdevilla, 60 Instalaciones de fontanería gratis, durante el mes de febrero

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

Crónica de un domingo

Campeón europeo. Hallazgo arqueológico. Enamorada de Segovia. Atascos en las carreteras. Heridos en Navacerrada. «Celtiberia show» nos cita

Domingo último de enero. Al final de la jornada, el reportero echa un vistazo a su block de notas. La "caza" de la noticia—en todas sus vertientes y motivaciones—ha sido fructífera. Espigamos del ramillete de apuntes. Cuando usted quiera, señor lector.

CAMPEON EUROPEO EN SEGOVIA

Tiene la cara cubierta de múltiples pequeñas heridas. Otros rasguños, a medio curar, le asoman por encima del cuello de la camisa. Lleva gafas negras, que se quita tan pronto el fotógrafo va a disparar su máquina. Algunas gentes le han reconocido. «Hola, campeón!» «¡Enhorabuena, Miguel!» Es Velázquez, que en la noche del viernes, en Barcelona, ha revalidado ante el italiano Antonio Puddu su título de campeón de Europa de los combates más dramáticos de su brillante carrera deportiva.

Ha venido a Segovia con su mujer y su hija, y les acompañan otros dos familiares. Almuerzan en «Cándido». Tienen todos buen apetito. Podemos charlar con él unos minutos.

—Si fue una dura pelea... Pega fuerte el italiano, ¿sabe?... Bueno, es que el golpe me pilló «frio»... No, no; yo no me daba cuenta de lo que estaba pasando... ¡Hombre, si me despertó la campana cuando se anunciaba el décimo asalto. Ahora, a descansar... ¿Proyectos, dice?... De momento, tengo concertadas dos peleas, una en mi tierra, en Canarias, y otra en Alemania...

La frase le viene hecha al reportero contemplando la figura de Miguel Velázquez al pie del acueducto: un gigante junto a otro.



Un gigante junto a otro

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de don Mario Fuente-taja Gilsanz (q. e. p. d.) ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo testimonian por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y sufragos celebrados por el eterno descanso de su alma.

AGENDA PARA MAÑANA

MARTES 2 DE FEBRERO Van 33 días de 1971; faltan 332. Sol: De 8,24 a 18,35. Santoral: Presentación de Nuestro Señor; la Purificación de Nuestra Señora; santos Catalina de Ricci, vg. Pensamiento: «Es necesario que las leyes sean reinas y señoras de los hombres y no los hombres de las leyes».

(Pausanias)

HALLAZGO ARQUEOLOGICO

Nieva con intensidad a las cuatro de la tarde. En el valle de Tejadilla el viento penetra por entre la ropa. Hay que hacer de samaritano con el fotógrafo: «¡Ahí la «trenca», hombre!» Hemos venido hasta aquí—pasando por el hedor de los inmensos basureos amontonados a derecha e izquier-



Entre los copos de nieve, el profesor Martín Rodríguez señala uno de los pasos de la calzadilla

da del camino—a contemplar el hallazgo arqueológico que han realizado el profesor del Instituto femenino de Enseñanza Media, José María Martín Rodríguez, y el pintor Fausto Núñez.

Desde tiempo atrás andan los dos por estos parajes a la búsqueda de vestigios de la presencia romana en Segovia. Ayer tarde (el sábado) han encontrado lo que se cree es el basamento de una columna de aquella época. Se hallaba enterrada en la tierra en una desviación de la calzadilla romana que iba a enlazar, según todos los indicios,

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida, 2.

Toma posesión el nuevo jefe provincial de la OJE

En la sala de reuniones de la Delegación Provincial de Sindicatos ha tenido lugar la sesión del nuevo jefe provincial de la O. J. E. don Juan José Martín García.

El acto fue presidido por el delegado provincial de la Juventud don Andrés Sánchez-Marín Fernández y asistieron un nutrido grupo de jóvenes afiliados a la Organización Juvenil Española segoviana en sus tres grados.

Se dio un informe somero de las actividades realizadas durante el curso pasado, tomando la palabra el jefe provincial de la OJE saliente don Eusebio de las Heras Ovejero, quien agradeció la ayuda y colaboración que ha tenido tanto por parte de los propios afiliados como de las personas civiles y militares segovianas, durante sus dos años de permanencia en el cargo de jefe provincial de la OJE y se puso a disposición de la juventud segoviana desde su nuevo puesto de director del Departamento de Participación.

Don Juan José Martín García, hombre conocido y familiarizado con la OJE desde hace varios años, intervino para agradecer la confianza puesta en su persona por parte de la Delegación Nacional de la Juventud y pidió colaboración para desempeñar la tarea en la que ha puesto su mejor ilusión.

Más información local en cuarta página

con la calzada principal que lleva a la antigua Cauca.

Es una piedra caliza con un diámetro de 1,50, aproximadamente. Puede deducirse que es obra de un cantero con experiencia, y aunque no tiene ninguna inscripción, los señores Martín Rodríguez y Núñez creyeron en un principio que se trataba de un miliario romano; sin embargo, su propia hipótesis es que la pieza es una simple columna

republicanos y demócratas—de la «Fiesta del chupete». Es un volver momentáneo, en un gesto de sano humor, a la edad infantil. «Bueno, quizá me hayan elegido a mí por ser a la que consideran más niña.» La niña tiene—¡ay!—veinte exultantes años...

En otra parte del valle—por aquí mordiéndose los nevados hierbajos un rebaño de ovejas—concretamente en una de las orillas del pequeño río, se localizan los basamentos que debieron servir como soporte de un gran puente que salvaba para el paso de personas o carruajes por la mencio-



Aunque la nieve dificulta la visión fotográfica, se aprecia el volumen del basamento

nada calzadilla la depresión que allí tiene el terreno. Por cierto que, según la opinión de ambos investigadores, es muy posible que la estructura del puente fuese de madera, que, en ese caso, se arrastraría desde los inmensos pinares de Valsain.

Como es lógico, los señores Martín Rodríguez y Núñez han dado inmediata cuenta de este hallazgo, que se considera importante, a la Delegación de Educación y Ciencia.

ENAMORADA DE SEGOVIA

A las siete y media de la tarde, una guapa chavala se ha declarado enamorada... de Segovia. Es María Sheppa. Americana, de Ohio. Tercer año de estudios en la Universidad. Tres meses de aprendizaje de la len-



Chupete para la niña

gua castellana allí. Cuatro meses lleva en Segovia perfeccionándolo. Bebe «coca», y fuma desde hace solamente dos semanas. «Prefiero la «mini» o la «maxi», pero no la «midí». Música moderna entre sus gustos. «Más que otros cantantes me gusta Serrat.» Elogia el afecto con que ellas y sus compañeros son tratados en la ciudad. «Sentiré no poderme llevar conmigo—en julio, cuando regrese a mi país—a Segovia, a España.»

Hace unos minutos ha sido elegida «reina»—ella que es de una tierra donde se turman en el Gobierno

ATASCOS EN LAS CARRETERAS

Cientos, miles de madrileños regresan a estas horas a sus hogares de Madrid. Las carreteras que cruzan nuestra provincia registran atascos impresionantes porque la nieve y el hielo dificulta el paso. La Guardia Civil de Tráfico se las ve y se las desea para ir desenrollando el tremendo maremágnum de vehículos.

Hay que hacer recomendaciones a través de los propios medios de la fuerza pública y de las emisoras de radio para que los viajeros no se impacienten o retrasen en lo posible la iniciación del viaje desde el lugar donde se encuentren.

HERIDOS EN NAVACERRADA

Ya hay «casi» abundancia de nieve en las pistas de Navacerrada, que también «es» Segovia. Descienden del puerto los autocares con los muchachos de Segovia, con los de Valladolid. Otros han hecho el viaje en turismos. Algunos vienen algo lesionados. ¿Que índice de accidentes se habrá registrado? Pregunta telefónica a don Francisco Torres, director de la clínica de la Mutualidad General Deportiva en Navacerrada.

«Hoy hemos asistido, con fracturas, a dieciocho esquiadores...» «No; entre ellos no había ninguno de Segovia...» Generalmente, la mayoría de las fracturas son de muñeca, pues el esquiador, al caer, se apoya en esta parte del cuerpo...» «Al cabo de la temporada de esquí atendemos en la clínica a unos quinientos que sufren fracturas de todo tipo...»

«CELTIBERIA» NOS CITA

Y punto final. Antes de disponernos a dormir, una ojeada a las páginas de «Celtiberia show», libro del «terrible» Carardell. Allí aparece también nuestro periódico. Una de sus secciones—la de anuncios breves—la llama la atención, dice, por la belleza del léxico castellano en que están redactados...

A. S. (Fotos Antonio)

CARTA AL DIRECTOR

Don Luis Cano Lozano. Director de «El Adelantado de Segovia».

Muy señor mío: Ante el incendio que ha destruido el albergue del que este Club era arrendatario en el puerto de Navacerrada, mucho le agradeceré tenga a bien publicar estas líneas.

En primer lugar, no quiere este Club dejar pasar por alto una ocasión más sin agradecer vivamente a usted y al periódico que dirige, el extraordinario apoyo que está prestando a la promoción de los deportes de montaña. Agradecimiento que se hace extensivo también públicamente y de manera especial al Excmo. señor gobernador civil, Ilmo. señor alcalde, presidente de la Diputación Provincial y Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia, por el apoyo incondicional que, desde el primer momento, han tenido con el proyecto de esta Deportiva de dotar a Segovia de un albergue en el puerto de Navacerrada.

Efectivamente, hace unos días, el citado albergue, y por causas que se desconocen, ha sido pasto de las llamas. Parece ser que el motivo han sido restos de una fogata que un grupo de montañeros debió dejar sin apagar al abandonar el refugio donde, sin duda, pernoctaron clandestinamente.

Queremos hacer constar que, a raíz de la concesión del albergue, la primera medida adoptada fue encomendar su revisión por un técnico. Y así, en dos ocasiones, el arquitecto don Pedro Escorial (en una de ellas con nieve hasta la rodilla, lo que hay que resaltar) revisó con el mayor cariño el inmueble, disponiéndose a redactar el correspondiente proyecto de obras encargado por el Excmo. señor gobernador civil. Tales obras iban a ser comenzadas en la próxima primavera para que en un próximo futuro pudiera contar Segovia con un albergue. Poco después de las visitas del arquitecto, esta Sociedad encomendó a una patrulla de carpinteros, albañiles, cerrajero, etc., la realización de ciertos trabajos elementales (como era cubrir huecos peligrosos, poner puertas, cerraduras, etc.) lo que quebrantó en cierto modo la de por sí modesta economía de la DAS. Condenamos una de las puertas de acceso e instalóse puerta nueva en otro

huevo con la correspondiente cerradura, con lo que se evitaban riesgos innecesarios. Pese a todo, días después había sido todo ello totalmente devastado.

Por otra parte, queremos hacer especial hincapié en el incremento notabilísimo de aficionados (más del doble) a raíz de la concesión del refugio, lo que quiere decir que Segovia está esperando un techo—como decía su periódico hace unos días—en Navacerrada para una promoción masiva de los deportes de montaña. Por otra parte y entre los proyectos de esta Sociedad figuraban la organización de cursillos, marchas, concentraciones deportivas, etc. etc., a más de dotar a Segovia—insistiendo en ello—de restaurante, bar, alojamientos, etc. etc.

Todo ello, sin embargo, ha quedado ahora a raíz de este siniestro solamente en proyectos; sin que por eso abandonemos la idea de construir algún día el necesario albergue. Por ello queremos pedir a todas las autoridades segovianas que lo tengan en cuenta y que esa aspiración de Segovia por contar con esas justas instalaciones pueda llevarse a cabo.

La Deportiva Alpina puso en marcha no sólo la buena voluntad para ello como promotora de la idea—entusiásticamente apoyada por las autoridades—sacrificando incluso su modesta economía. Las circunstancias han hecho que se trunque ese deseo de ayuda al deporte; pero no de hacerlos desistir de su realización. Pero en tanto se investigan las causas y responsables a través de las diligencias que se instruyen por la Guardia Civil y el correspondiente Juzgado, no sólo las autoridades, sino los diferentes clubs, entidades, industriales y segovianos en general (a quienes principalmente iba encaminado el proyecto) deben apoyarlo y ahora, más que nunca, debemos aspirar entre todos a hacerlo realidad.

Desde sus siempre abiertas páginas para las inquietudes segovianas, emplazamos a todos para que nos ayuden en la empresa de dotar a Segovia de esa justa instalación en Navacerrada. Ahora habrá que empezar de nuevo pero el proyecto sigue en pie.

Con gracias por todo, le saludamos atentamente.—José María Herrero, presidente de la Deportiva Alpina Segoviana.

VENCER EL HAMBRE PARA GANAR LA PAZ

Empieza este año el segundo decenio para el desarrollo. En la revisión hecha en la IV Conferencia de Campañas mundiales contra el Hambre, celebrada en Roma, en noviembre de 1969, se llegó a la conclusión de que

el hecho de no haber alcanzado las metas propuestas en el primer decenio se debía a que el aumento de producción de alimentos había sido absorbido por la explosión demográfica; a que los pueblos en vías de desarrollo no habían sabido aprovechar debidamente las ventajas de la técnica y del progreso, pero sobre todo, a que no se había dado toda la importancia que merece.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado el sábado: 370.

A medida que una parte del mundo prospera y mejora de manera espectacular, otra se va hundiendo en el círculo del hambre: «Un abismo cada vez mayor, ha dicho Pablo VI, separa a los países ricos de los países pobres».

Paz, hambre y justicia son los tres vértices que encuadran esta lucha contra el hambre. En esta acción de guerra, que son las Campañas mundiales contra el Hambre, al combatir al hambre se lucha por restablecer la justicia y sólo cuando ésta, corrija la situación desesperada en que se encuentran millones y millones de seres humanos, podrá conquistarse esa paz, a la que todos cantan, pero que pocos sienten en su corazón.

La paz no consiste en el silencio, en la resignación, en el temor, en el triunfo de la fuerza. La paz es el triunfo de la justicia y del mandamiento nuevo que nos legó Jesucristo: amar al prójimo como a nosotros mismos.

Y la paz existe únicamente cuando todos los hombres, sin distinción de raza, país o religión, tienen asegurado el pan de cada día; una vivienda decente; medios a su alcance para instruirse y progresar. Cuando cobran un salario justo sin discriminación de sexo, edad o nacionalidad y ascienden en razón exclusivamente de sus méritos. Y cuando esta justicia falla, la paz se pierde, produciéndose esa triple hambre: material, cultural y espiritual que sufren los dos tercios de la humanidad.

Porque queremos el triunfo de la paz y repudiamos la violencia, pedimos un movimiento de solidaridad ante la lucha contra el hambre, ya que mientras el hambre exista, la paz no reinará sobre la tierra y la violencia se enseñoreará del mundo haciendo imposible el progreso y la justicia.

En un mundo como el actual, las Campañas Mundiales contra el Hambre pueden unir en una acción común a todos los hombres de buena voluntad formando un frente universal que lleve al triunfo los planes propuestos para el segundo decenio.

Pero para ello, cada uno de nosotros deberá reconocer la responsabilidad que le concierne e iniciar con fe esta acción solidaria a fin de vencer al hambre para ganar la paz.

Advertisement for SPAR supermarket. It features a large graphic of the SPAR logo and a list of products with prices. The products include Alubias blancas león redondas Spar (28,50), Arroz selecto Spar (16,00), Coñac Fabuloso (106,00), Chorizo puro casero (30,50), Jamonceta (20,00), and Chicharrillo en escabeche Herrero (20,00). At the bottom, it lists more products: Oreja de cerdo, kilo (16); Rabo de cerdo, kilo (16); Pata de cerdo, kilo (16). The text also mentions a promotion for the week of February 1st to 13th and a special offer for a complete feast (FAENA COMPLETA).

Advertisement for 'muebles lázaro' (Lazarus furniture). It shows a bedroom set including a bed, dresser, and chest of drawers. The text promotes 'INOVIOS! Sensacional dormitorio del grandioso surtido de que dispone' and mentions 'COOPERATIVA SAN FRUTOS' with a list of facilities and a special offer of 20,000 PTS. in furniture (Frente clínica Dr. Gila).

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

MAS SOBRE MONTEJO DE LA VEGA Y CASUAR

Teníamos preparados una serie de trabajos, para dar a conocer al resto de Segovia lo que de importante tienen, tanto en su aspecto histórico como artístico, estas tierras de Montejo.

Por eso agradeceremos sinceramente al Sr. González Herrero ese magnífico escrito sobre nuestras tierras y costumbres (algunas auténticamente burgalesas) y por levantar ese estándar en favor de todo esto, que se pierde por falta de atención, y por lo que no se estudia y descubre como son esos caso 8 Km. a lo largo del río Riaza, plagados de cuevas auténticamente prehistóricas, situadas en lugares auténticamente ancestrales donde se respira paz y sosiego, invitando a la meditación, y sólo tur-

corrientes que existen por estos contornos sobre este lugar. Existían en Casuar (antig. Covasuar) en el siglo XVI, canales, canchales y caleras, se comprobó que no tendrían gran importancia puesto que no se pudo hallar ninguna autorización o licencia de explotación, mientras sí las hay para pueblos colindantes. Por ejemplo, en el año 1471 se sabe que el rey D. Juan II otorga un permiso de minas de diferentes metales en el término de Honrubia, y en el siglo XVI se autoriza la explo-

peles untados de aceite; y de noche no había más alumbrado que el fuego de la chimenea o antorchas de resina, que daban mucho humo y poca luz. Les imaginamos encendiendo, dificultosamente, el fuego o tapándole con ceniza cuando al anochecer, a la hora del "cubre fuego" tañía la campana. ¡Qué lejos queda todo esto!

CASTROBODA

A muy pocos metros de este lugar de Casuar, y en lo alto del monte

contrafuertes son aparantes, es decir no van envueltos en la distribución del edificio (normal en lo románico) y sirven de apoyo al tejazoz. No tiene en la actualidad puerta principal, pero en el estudio que se hizo de ella, se localizó en la iglesia parroquial de San Andrés de Montejo y consta de doble serie de columnas en planos sucesivos sosteniendo arcos en igual disposición, en esta misma iglesia de San Andrés están colocados en las ventanas 12 arcos dobles que pertenecieron a la galería porticada, e igualmente situados en la fachada principal se hallan instalados 3 arcos pequeños todos ellos de medio punto y pertenecientes a esta iglesia románica que comentamos.

Haciendo honor a lo que se ha dicho, de que en la región castellano-leonesa es menor de lo normal los templos decorados con pinturas al fresco, esta iglesia no posee indicios de haberlos poseído. Los capiteles son de tamaño y forma normal, troncos de pirámides invertidas, con elementos clásicos (hojas de acanto, entrelazadas de cintas y vástagos o combinaciones geométricas, etc.). En los abocinados existen columnas con enormes desperfectos. Se indagó dónde residían los elementos restantes que faltaban, dando como resultado, gracias a los informes de los sacerdotes de los pueblos aledaños, que la pila del agua bendita fue llevada a Pradales y las campanas a otro pueblo limítrofe. En edificios serviles se pueden ver dovelas, sillares y sillarejos entre vulgares piedras. Por eso hay que poner freno a todo esto, o pronto desaparecerá totalmente.

REUNIONES MUNICIPALES

Fácilmente se puede comprobar que esta iglesia tenía galería porticada adherida al lado meridional, y que tenía oficio auxiliar para reuniones municipales, ya que en esta época el municipio castellano-leonés era esencialmente democrático y el gobierno de la villa radica en el concejo abierto o asamblea general de vecinos, los cuales se reunían el domingo a toque de campana en la Justicia (alcalde) al frente, estos cargos municipales eran de elección popular y a ellos podían optar todos los vecinos excepto mozos y judíos, forma que perduró hasta el período comprendido entre los siglos XIII al XIV.

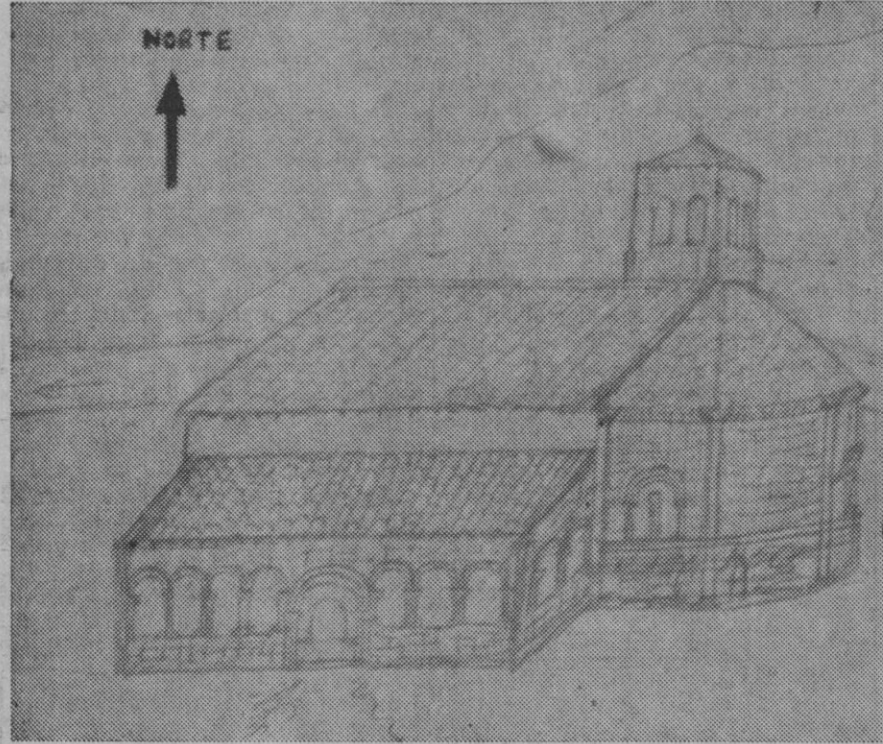
Es muy generalizado por estas latitudes el incluir esta iglesia en el románico de la escuela burgalesa, pero debido a ciertas circunstancias, creemos que más bien pertenece a ese foco rural doble, que es totalmente autónomo respecto a lo burgales, que forman las iglesias de San Miguel en San Esteban de Gormaz (Soria) y El Salvador en Sepúlveda (Segovia) y que originó un nuevo modelo de iglesia rural, y que luego se multiplicaron por las provincias de Segovia, Soria, Logroño, etc.

DEPENDENCIA

Otro punto que deseamos poner en claro es el que se refiere a la creencia de que este monasterio de Santa María de Casuar dependía del cenobio de Sacramenia. Sabemos y hemos referido como el de Casuar fue donado al monasterio de San Pedro de Arlanza a finales del siglo X, lugar donde iría a depender también el de Sacramenia, aunque no se sabe si existían o no monjes en él. Sabemos por Estudios Segovianos que el monasterio de Sacramenia perteneció a la Orden del Cister (monjes blancos), que fue fundado por el Rey Alfonso VII en el año 1141, que trajo los primeros monjes del monasterio de Scala Dei, que sus priores fueron los monasterios de Ntra. Sra. de Sotosalbos y Contodo en Cuéllar, que tenía una granja—Santa María de Cárda—entre Pecharrromán y Sacramenia, pero nada, absolutamente nada hemos encontrado relativo a la dependencia del de Casuar.

Mucho más se podría escribir sobre todo esto, pero el único y exclusivo fin es dar a conocer lo que posee esta villa y que es digno de conservar por todos los medios.

Dionisio Escudero Pascual
Maestro nacional



Iglesia de Casuar, en el siglo XI

bado por el volar de esos cientos de buitres que se esparcen en las rocas a lo largo de las márgenes del Riaza. Quizá sea esta una de las más importantes colonias vulturidas de España.

PROTECCION

Estas aves de rapiña también piden y reclaman protección. No hace muchos meses, unos productores extranjeros de películas vinieron, porque las necesitaban para sus rodajes, con el deseo de obtener un número determinado de buitres, menos mal que las raposas que en gran cantidad existen por estas tierras, se encargaron de caer en cepos y trampas. ¿Se puede hacer esto? Si no se protegen, pronto dejaremos de ver esas bandadas que a diario surcan los aires de nuestra villa.

Poseemos fósiles y restos en sílex de las cuevas mencionadas y aunque esto es muy difícil concretar en la época de la Prehistoria, referimos lo que sabemos de ellas en otro artículo, así como de los puentes ubicados en este término, uno romano en ruinas (con una posible inscripción de aquella época) y el otro construido por Carlos III (con colaboración de gran parte de lugares castellanos), y sobre esos cinco pueblos segovianos, vecinos y hermanos a la vez y que con el paso del tiempo han ido desapareciendo como señalaron y Navas del Arroyo.

Sabemos que, 30 años antes de hacerse realmente independiente Castilla de León, en su diploma del año 931 (Cartulario de Arlanza), también propiedad del Ayuntamiento montejanero, se dice que Fernán González dona la villa y monasterio de Casuar al monasterio de S. Pedro de Arlanza; pero sobre este pueblo y su monasterio de Santa María, hemos investigado desde hace algunos años para dejar claras algunas opiniones

tación de una mina de plata en Moral (hoy Moral de Hornuez), y nada se dice respecto a las canteras y caleras mencionadas.

CASUAR

El pueblo de Casuar, del que se comprobó se hallaba muy próximo a la iglesia románica, de la que más adelante hablaremos, de determinadas calles con las escasas ruinas que quedan de él. Parece que fue pequeño y sabemos por el archivo parroquial igualmente, que algunos años antes de desaparecer sólo tenía 25 habitantes. Al andar, por estos parajes paradisiacos, parece que vemos aún en pie esas casas que tendría este lugar y que todavía existen en Montejo, con la fachada y puerta principal a la calle, con su planta baja donde se abría la tienda y estaba el hogar que servía de cocina y comedor y un piso donde se colocaban las alcobas, tendrían pocas luces, y en lugar de cristales (entonces artículo de lujo) telas, pergaminos o simplemente pa-

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos y
2 defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Julia González y Palomar, hija de Julián y Petra; Lidia Esteban y Toledo, de Marcelo y Francisca; María Francisca Bartolomé y Yagüe, de Francisco y Ana; Rafael González y Navas, de Alejandro y María Julia; Dionisia Hernández y Velasco, de Santiago e Irene; Tomás Nieto y López, de José e Isabel.

Defunciones: Constantina Sanz y García, de 86 años; Millán de Andrés y Martín, de 31.

está Castrobona, poblado visigodo del que no queda ni rastro, tan sólo las ruinas de una ermita dedicada a Ntra. Sra. de Castrobona, y que por cierto, no nos explicamos por qué fue llevada a Maderuelo, cuando en realidad era la Patrona de la Tierra y Villa de Montejo, la única explicación lógica podría ser que cuando se declaró ruina la ermita las tierras donde estaba ubicada serían ya término del desaparecido Linares del Arroyo, perteneciente a la Tierra y Villa de Maderuelo.

Para llegar de Casuar al hoy paraje de Castrobona hay que salvar una pendiente terrible con una vegetación tupidísima, que al principio es un auténtico bosque de enebros, para desde media ladera al final terminar siendo un enorme carrascal donde las encinas se muestran altivas con una antigüedad incalculable y de fascinante contemplación. De nuestra vecina Aranda de Duero ya empieza a ser frecuentado por los amantes de la historia y de la naturaleza, a pesar de lo difícil de su acceso y lo inhóspito del paraje.

SIMA IMPORTANTE

Hace poco tiempo, ya casi coronando Castrobona, se ha descubierta una sima, que según dicen debe ser bastante importante, y que empieza a ser delicia de espeleólogos aficionados y no tan aficionados, no hace muchos días, y a causa del frío y nieve, se ha visto algún jabalí.

Respecto al nombre de Castrobona, ya un maestro nacional que ejerció su magisterio hace muchos años en Linares del Arroyo y posteriormente catedrático de Arte, basándose en un documento fechado el 20 de abril de 1595 en Linares del Arroyo, nos dice que se denomina Castrobona y que muy bien pudiera ser lugar de uno de esos muchos campamentos perennes que los romanos poseían en nuestra península; y es posible que así sea, ya que 300 metros río Riaza abajo se encuentran las ruinas (los pilares) de un puente romano.

Al hablar de Casuar y Castrobona no se puede dejar de mencionar la iglesia, en ruinas, de Santa María de Casuar. Iglesia románica del siglo XI, que consta de una nave ya sin techumbre y ábside semicircular con orientación al Este (cosa obligada y constante en este tipo de arquitectura). Los restos de los cimacios de la torre se localizan al lado izquierdo y a la altura del ábside. Los

Veintiuna personas detenidas por venta o tenencia ilícita de armas

La Coruña, 31.—Veintiuna personas, residentes en La Coruña y diversas localidades orensanas, han sido detenidas por venta ilegal de armas o por tenencia ilícita de las mismas.

Entre los detenidos figura un abogado, un constructor, un cerrajero, varios gitanos y varios labradores.

La policía de La Coruña detuvo a dos personas, a las que ocupó seis pistolas con diversa munición, proporcionadas por un vecino de Quera (Orense). En Cañiza (Pontevedra), la policía detuvo, en colaboración con la Guardia Civil, a un gitano de 20 años, al que ocupó una pistola.

Las ulteriores investigaciones condujeron a la detención en Orense de tres personas relacionadas con la venta y compra de tales armas. Desplazado un equipo de funcionarios a Orense, desplazamiento por el jefe superior de policía, continuaron las investigaciones, que desembocaron en la detención de diez personas, en cuyo poder obraban tres pistolas de distintas marcas, además de veintitrés cajas y varios peines de municiones.

DETENCION de disidentes del nuevo régimen en Uganda

Kampala, 30.—Tropas leales al nuevo «hombre fuerte» ugandés, general Idi Amin, han estado deteniendo disidentes en la localidad septentrional de Gulu, según se informa hoy.

No obstante, en la sede del general Amin en Kampala, se ha negado que hubiera habido una fuerte lucha en la localidad citada en el día de ayer. En Gulu existe un aeródromo militar y según se dice, hay allí caza-reactores «Mig» de fabricación soviética.

DISPAROS

Fuentes fidedignas señalan que ayer llegaron soldados a la localidad en busca de disidentes y que se habían oído disparos. Agregan dichas

CONMUTAN LA PENA al que intentó secuestrar un avión ruso

Moscú, 31.—A un ciudadano soviético, condenado a muerte por haber tratado de secuestrar un avión ruso, le ha sido conmutada la pena por quince años de trabajos forzados. Efe-Reuters.

El que hace publicidad

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de compra.

TRASPASO
negocio en marcha
APIMOSA
Fernández Ladreda, 10, 4.º
Teléfono 37-95

Hoteles
Cafeterías
Restaurantes
Bares

REVOLTOSA ha puesto en el mercado el nuevo envase de agua de seltz (sifón) con funda protectora individual, que elimina el peligro de explosión.

Solicítelo de su proveedor habitual.

Es una atención de REVOLTOSA a todos sus clientes y consumidores, a quienes agradece la atención que vienen dispensando a esta marca.

Agua de seltz **Revoltosa** ...es calidad

Planta embotelladora en Segovia con moderno tratamiento de agua, filtros y estación depuradora.

Televisor WERNER
Distribuidor exclusivo: Casa Solera. Corpus, 7



—De acuerdo, señor. Su mujer seguirá encantada aquí diez días más...

¡ATENCIÓN SEGOVIA Y PROVINCIA!
regalamos 20.000 pesetas en muebles
Cooperativa San Frutos: Proveedor muebles lázaro
(Facilidades de pago) ... y además repartimos beneficios

Pavimentos plásticos SUPER-FLEX
Se colocan sobre el piso actual sin complicaciones
Alta calidad a bajo precio
Herederos de Ochoa. Ezequiel González, 15

BAR BODEGA EN SITGES
Precisamos persona con experiencia capaz de dirigir establecimiento, también cocinero-a experto en tapas y platos típicos bodega.
Dirigirse a Sr. Grau, San Buenaventura, 4, SITGES.

ECCLESIA
El semanario español de documentación e información católica más extendido en los cinco continentes
TREINTA AÑOS AL SERVICIO DE LA IGLESIA
Suscripción anual: 300 pesetas
REDACCION Y ADMINISTRACION:
Alfonso XI, 4. MADRID-14 — Teléfono 231-54-00.

Aquí, todos los DEPORTES

0-0 El Guadalajara consiguió el objetivo que se había propuesto, el empate

El juego deslabazado y sin profundidad de los gimnásticos fue incapaz de romper el sistema defensivo forastero

Alineaciones.—Guadalajara: Sesma; Tapias, Alique, Las Heras; Lozano, Arteaga; Gavito, Levisier, Aguayo, Cedillo, Pajares. A los 12 minutos se lesiona Gabito y le sustituye García. A los 18 del segundo tiempo, Balda sustituye a Pajares. G. Segoviana: Bellota; Parada, Emilio, Grande; Agustín, Ponce; Diego, Domenech, Navas, Méndez, Sarmiento. En el minuto 23 de la segunda mitad, Medina reemplaza a Domenech.

Arbitro: El señor Arróniz tuvo una actuación desacertada. Si en la primera mitad pitó algunas cosas extrañas, lo cierto es que no nos pareció muy desajustado de su puesto; pero en la continuación su silbato señaló una serie de faltas—contra los dos equipos—cuya materialidad creemos que no fue cierta en varias ocasiones. No quiso ver un balonzazo en el brazo de un alcarreño, dentro del área, si bien quizá juzgara que el muchacho no tuvo intención de interceptar la pelota. Le auxiliaron en las bandas los señores Gironda y Sánchez Sánchez.

El campo no se encontraba en buenas condiciones. Se habían jugado varios partidos infantiles y la humedad hizo que la tierra se ablandara en exceso, por lo que los jugadores tuvieron que realizar un esfuerzo mayor del habitual. Los gimnásticos lucieron brazalete negro por el fallecimiento de la madre del señor López Miguel, expresidente del club. Tarde fría, con nevada durante buena parte del encuentro. Y (fríos)

nos dejaron también los gimnásticos al no practicar ese juego suyo que les ha valido tan señalados triunfos en una larga serie ininterrumpida de jornadas. Este tropiezo de ayer tarde puede ser muy grave, porque a estas alturas no todo puede fiarse a las fuerzas propias, sino que se han de tener en cuenta las actuaciones de los demás equipos que aspiran al ascenso, ninguno de ellos dispuesto a ceder lo más mínimo. Y la pérdida de este punto, aparte de obligar a redoblar los esfuerzos, crea una situación difícil a la que nadie esperaba se llegase, pues el encuentro de ayer tenía que haber dado un final favorable a los azulgrana.

La primera mitad resultó terriblemente soporífera. Entre alguna que otra caída, entre algún que otro amago por ambos bandos, entre un peloteo insulso y carente de intencionalidad y de peligro, se fueron consumiendo los 45 minutos, no sin que antes avisara en un par de veces, al menos, de Guadalajara, de que podía dar una sorpresa al menor descuido de los locales. La defensa gimnástica andaba desorientada, sin acabar de encontrar su sitio, sobre todo los laterales; en la media no había tampoco orden y ninguno de los dos volantes se imponía, y en la vanguardia, se jugaba prácticamente sin extremos, pues Diego no acabó de saber cuál era su misión con el número 7 a la espalda, resultando ineficaces los desplazamientos del extremo izquierdo porque tampoco por el centro había remate.

Al llegarse al descanso seguía en pie, por supuesto, la esperanza. El Guadalajara no había dado señales de ser un gran equipo, porque estuvo a la misma baja altura de los gimnásticos, y si los azulgrana recuperaban el juego que saben hacer, difícilmente podría darse un resultado sorpresa, por cuanto los artilleros locales deberían asegurar pronto el triunfo. Pero el Guadalajara, al que le había dado buen resultado su juego reservado, conservador, no quiso exponer lo más mínimo, y de salida en la segunda parte amontonó hombres en su área, hasta el punto de que en muchas ocasiones solamente el ariete se encontraba en el campo contrario.

Pecaron de ingenuos los locales, y a nadie se le ocurrió abrir el juego por las alas, con unos extremos que realmente ocuparan tal demarcación para intentar descongestionar el bloque defensivo alcarreño que se ensañaba del campo. Simultáneamente, algún esporádico avance forastero llevaba el peligro y la inquietud al portal de Bellota, y en alguna que otra ocasión la fortuna jugó baza a favor de los azulgrana, aunque más se aliara con los visitantes, colaborando en su juego destructivo y en la estúpida actuación del meta que en esta parte trabajó de firme, ya que los delanteros azulgrana, sin jugar como otras veces lo han hecho, acosaron más y con mayor intencionalidad su marco.

Nos ha sorprendido desagradablemente el empate. Los alcarreños, con un plan preconcebido de no dejar jugar, de destruir y tratar de construir para ellos cuando se presentara la ocasión, plantearon el encuentro de forma bastante cómoda para sus intenciones, aunque muy difícil y, por supuesto incómoda y costosa para los locales. Les obligaron a hacer un gran esfuerzo, a jugar «contra reloj», a jugar cada cual a su aire sin ligar avances con la rapidez y la precisión que se requería para desartar el sistema defensivo montado por el Guadalajara. Todo esto influyó, claro es, en la marcha del encuentro, y aunque los defensas—mejor Grande y Emilio—se centraron más en esta parte; y aunque la vanguardia hilvanó mejores—pero muy contadas—jugadas, rematando a puerta muchas veces, todo fue poco para lo que se debía haber jugado y la forma en que se debió hacer para anotarse los dos puntos.

Gran labor la del meta visitante, Sesma, que neutralizó en la segunda mitad todos los intentos segovianos, por peligrosos que fueran; también estuvo seguro Alique y muy trabajadores Cedilla y Aguayo.

Bellota, que debutaba con el equipo, tuvo un par de felicísimas intervenciones, no dándole mucho trabajo los delanteros rivales; es difícil elegir un nombre azulgrana para ponerle como destacado, aunque quizá pudiera citarse el segundo tiempo de Grande.—P.

Valioso empate del Acueducto en Quintanar de la Orden (1-1)

Efectuó un severo marcaje de los contrarios, impidiéndoles su juego habitual

Quintanar de la Orden, 31.—(Especial para «El Adelantado de Segovia», por la Agencia Mencheta). Equipos.—Quintanar: Mayo; Ballester, Dalín, Mariano; Hernández I, Elvira; Catián, Hernández II (Canfranc, Aznar), Sánchez, Elías, Rudilla. Acueducto: Goyo; Mariano, Pocholo, José Luis; Migueláñez, Juanjo; Nete, Vallejo, Cuéllar, Juanito (Agustín), Del Río.

Arbrotó el señor Moreda, que estuvo regular. Era este encuentro, en teoría, de claro pronóstico local, pero sobre el terreno de juego esta tarde el Quintanar ha practicado un fútbol insulso y falto de reflejo y coordinación;

sobre todo en sus líneas media y delantera, incapaces de franquear la cerrada defensa segoviana.

Resultado justo el que campeaba en el marcador al finalizar el encuentro. Los goles fueron marcados por Rudilla, en el minuto 37 del segundo tiempo para el Quintanar, y Cuéllar en el 40, también de esta parte para los visitantes.

En el segundo periodo, ambas delanteras, con fallos ostensibles, intentaron remontar el marcador, pero no lo lograron debido a que las líneas defensivas fueron, dentro de lo regular de ambos conjuntos, las que más se distinguieron.

COMENTARIO

Mal partido han deparado esta tarde los jugadores del Quintanar y del Acueducto, pues si bien el primero estaba considerado, en teoría, como claro favorito, sobre el terreno de juego no lo ha demostrado en ningún momento, pues sus líneas han estado descohesionadas, faltas de acierto y de penetración ante el área enemiga. Sus delanteros de manera especial fallaron en numerosas ocasiones y perdieron varios momentos propicios. Por su parte, el Acueducto, desde el primer momento, hizo una defensa a ultranza, bajando a los medios al área para reforzar las líneas de atrás y así impedir la penetración de los delanteros contrarios, unos delanteros que hoy no han estado a la altura de otras veces, y desde luego, han hecho un fútbol que ha dejado bastante que desear.

Por otro lado, el equipo forastero, a pesar de jugar a la defensiva, en gran parte del encuentro, realizó algunos contrataques que tuvieron peligro inminente para los del Quintanar, y de ahí el tanto del empate, que le vale un merecido positivo, cuando no anda muy sobrado de ellos.

En resumen podemos decir que el partido ha sido malo, y que el resultado, dados los méritos de ambos contendientes, se puede dar como justo, pues en realidad tantos fallos y tantos aciertos hubo por uno como por otro lado.

Comenta la crónica anterior que el Quintanar estuvo ayer desconocido, sin practicar el juego que en este equipo es habitual. Sin embargo, como ello pudiera ir en demérito de los segovianos, lo cierto es que el Acueducto salió dispuesto a efectuar un severo marcaje, especialmente de los hombres que se consideraban base

del equipo. Y la consecuencia de este marcaje fue ese mal juego de los rivales a los que no se dejó un momento en libertad. Los segovianos prepararon muy bien su sistema defensivo, anulando a los hombres clave del Quintanar a la vez que aprovechando cualquier momento propicio para lanzarse al ataque. De ahí el resultado, merecido—como reconoce el propio comentarista quintanarero—y sobre todo la circunstancia de que los muchachos segovianos parecen haber recuperado su moral y su gran entusiasmo y total entrega.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Las Palmas, 4; Zaragoza, 0. At. Madrid, 4; Sabadell, 1. Gijón, 0; Real Madrid, 1. Málaga, 0; Español, 0. Barcelona, 0; Elche, 0. Real Sociedad, 0; Valencia, 0. Granada, 0; Sevilla, 0. At. Bilbao, 2; Celta, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Valencia	20	11	6	3	26	13	28+8
At. Madrid	20	11	5	4	33	17	27+7
At. Bilbao	20	11	5	4	31	17	27+7
Barcelona	20	12	3	5	31	17	27+7
R. Madrid	20	10	5	5	34	18	25+5
Sevilla	20	9	5	6	24	26	23+3
R. Sociedad	20	8	6	6	17	15	22+2
Celta	20	9	4	7	23	26	22+4
Granada	20	7	5	8	25	23	19-3
Málaga	20	4	10	6	16	23	18-4
Español	20	5	6	9	12	17	16-4
Gijón	20	6	4	10	24	32	16-4
Sabadell	20	6	3	11	22	33	15-5
Las Palmas	20	3	8	9	23	32	14-6
Elche	20	1	9	10	20	30	11-7
Zaragoza	20	2	6	12	13	35	10-10

SEGUNDA DIVISION

Córdoba, 1; Pontevedra, 2. Santander, 3; Onteniente, 0. Ferrol, 4; Langreo, 0. Rayo Vallecano, 3; Castellón, 0. Mallorca, 2; Hércules, 2. Villarreal, 3; Moscardó, 2. Oviedo, 3; Coruña, 2. Burgos, 5; Cádiz, 0. Betis, 3; San Andrés, 1. Calvo Sotelo, 1; Logroñés, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Betis	22	13	4	5	34	21	30+8
Córdoba	22	12	3	7	34	20	27+3
Rayo V.	22	11	4	7	26	17	26+2
Burgos	21	12	1	8	29	21	25+2
Mallorca	22	8	9	5	30	22	25+1
Coruña	22	9	6	7	27	22	24+4
Pontevedra	22	9	6	7	25	22	24+2
Castellón	22	10	4	8	25	23	24+4
Ferrol	22	11	2	9	25	20	24
R. Oviedo	22	9	4	9	29	23	22-2
Santander	22	10	2	10	27	25	22-2
San Andrés	22	8	6	8	20	23	22+2
Villarreal	22	8	5	9	27	33	21-3
Cádiz	22	6	8	8	19	20	20
Hércules	22	5	10	7	18	24	20
Langreo	22	7	6	9	11	20	20
Logroñés	22	6	10	24	30	18	-4
Calvo S.	21	6	4	11	21	26	16-6
Onteniente	22	3	8	11	16	29	14-3
Moscardó	22	4	6	12	16	36	14-6

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Boetticher	22	12	8	2	33	20	32+12
Pegaso	22	13	4	5	43	17	30+6
Manchego	22	12	5	5	54	23	29+7
Quintanar	21	11	5	5	32	20	27+3
Segoviana	22	11	5	6	36	25	27+3
Avila	22	10	7	5	31	29	27+7
Leganes	21	10	6	5	41	24	26+4
Alcalá	22	10	5	7	29	22	25+3
Guadalajara	22	10	3	9	36	26	23+3
Femsa	22	9	4	9	40	36	22-2
Socuéllamos	21	8	6	7	28	30	22+6
Aranjuez	22	8	5	9	29	28	21-3
Acueducto	21	7	7	7	28	34	21+1
Valleherm.	22	7	6	9	32	40	20+4
Toledo	22	7	5	10	27	26	19-3
Alcázar	20	5	8	7	28	35	18
Almagro	22	5	6	11	21	29	16-6
Oreocitas	22	5	3	14	27	50	13-7
Mejorriño	22	2	6	14	22	45	10-16
Aravaca	22	1	4	17	12	60	6-14

VEHICULOS DE OCASION, REVISADOS
— Turismos
— Furgonetas
— Camiones
— Autocares
en
HIGARSA
HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA
Teléfonos 2659 - 4522 - 5590

Campeonato nacional de fútbol juvenil

En la jornada de ayer del campeonato nacional de fútbol juvenil, por selecciones regionales, se dieron los resultados siguientes:

- Grupo A: Cataluña, 5; Baleares, 0. Valencia, 1; Murcia, 2.
- Grupo B: Navarra, 1; Aragón, 0. Guipúzcoa, 1; Vizcaya, 1 (sábado).
- Grupo C: Galicia, 1; Cantabria, 0. Oeste, 1; Asturias, 2.
- Grupo D: Norte de África, 2; Andalucía, 4.
- Grupo E: Tenerife, 0; Las Palmas, 0.

RUGBY

La selección española Sub-23 venció a un equipo argentino

Madrid, 31.—Por 43 puntos a cero ha vencido la selección española sub-23 al equipo argentino de San Fernando de Buenos Aires, en partido amistoso de rugby celebrado en el campo de la Ciudad Universitaria. El primer tiempo finalizó con 16-0.

Fútbol infantil local



Acueducto-El Carmen



San Clemente



Angel del Alcázar



Seminario

Arranque instantáneo
Torrente de luz
BATERIA TUDOR
Accesorios La Unión

LA QUINIELA GANADORA

1.ª Y 2.ª DIVISION	
At. Madrid - Sabadell	1
Gijón - R. Madrid	2
Málaga - Español	X
Barcelona - Elche	X
R. Sociedad - Valencia	X
Granada - Sevilla	X
At. Bilbao - Celta	1
Córdoba - Pontevedra	2
Santander - Onteniente	1
Ferrol - Langreo	1
R. Vallecano - Castellón	1
Mallorca - Hércules	X
Oviedo - Coruña	1
Burgos - Cádiz	1

Nueve plenos aparecieron anoche. Con ellos, 517 boletos de 13 aciertos y 14.643 de 12. Se recaudaron unos 287 millones de pesetas.

ESQUI

Jorge Hernández y Clara Aizpún, vencedores del Premio Turismo Suizo

Candanchú, 31.—Se ha celebrado hoy en Candanchú el ya tradicional «slalom» gigante de la Oficina Nacional Suiza del Turismo. Para esta prueba, organizada por la Federación Aragonesa de Esquí, se han inscrito 15 corredoras y 75 corredores.

Damas: 1, Clara Aizpún (C.D.N.), 1 minuto, 53 segundos, 4/10; 2, Ana Hernández (Peñalara), 2 minutos, 30 segundos, 2 décimas; 3, María Vicens (G.A.Z.T.), 2-39.

Campeones: 1, Jorge Hernández (Peñalara), 1 minuto, 29 segundos y 53 segundos 5/10 (total, 2-22-5/10); 2, Juan Manuel Pantoja (Formigal), 1-30-7/10 y 52-21 (2-22-8/10); 3, Pascual Royo (Formigal), 1-33-9 y 57-9 (2-31-8).

El director de la Oficina Nacional Suiza del Turismo, señor Zimmermann, hizo entrega de los premios en presencia del señor Blanchard, presidente de la Federación Aragonesa de Esquí.

Los primeros clasificados de ambos sexos recibieron una copa de plata y la invitación a un viaje por Swissair con estancia de quince días en la famosa estación invernal de Pontresina (Grisones). Los segundos clasificados obtuvieron medalla de plata y un reloj Tudor de la casa Rolex, y los terceros fueron obsequiados con una medalla de bronce y un vale, ofrecido por la Compañía Hispanoamericana de Turismo.

OCASION

VEHICULOS USADOS
automóviles - camiones - tractores
Revisados en nuestra Base de Servicio. — Precios interesantes. Véalos y pruébelos
MOSA - Concesionario de Chrysler España, S. A.
Ctra. de San Rafael 64 - Segovia
Teléfonos 3836 y 4220

VENDO

CASA CON SOLAR. Todo 500 m.²
Dos plantas y dos viviendas, una vacía. Gestoría «CASTILLA».
Apartado 36 - Segovia

VENDO

locales comerciales
BIEN SITUADOS
APIMOSA
Fernández Ladreda, 10, 4.º
Teléfono 37-95

Aquí todos los DEPORTES

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

Dos victorias en campo contrario y cinco empates, contando los de los clubs segovianos

Alboroto en Almagro contra el árbitro a causa del gol del Vallehermoso

MEJOREÑO, 4;
ORCASITAS, 3

Mejorada del Campo.—Partido muy reñido, jugando ambos equipos con mucho coraje, mereciendo la delantera local algún otro tanto. Roper marcó en propia meta el primer tanto del Orcasitas y empató Moncada pero Bonilla hizo el segundo visitante antes del descanso. En la continuación, nuevo empate con gol de Barri, adelantándose después el Mejoreño con goles de Franco y Rafa II; finalmente, Molinero marcó el tercer tanto forastero.

Destacados: Bonilla por el Orcasitas y Del Pino, Barri, Rafa II y Moncada.

Árbitro: Sr. Cerezo Vidal; mal.

ALMAGRO, 1;
VALLEHERMOSO, 1

Almagro.—A pesar de no haber jugado un buen partido, lo cierto es que el Almagro se hizo merecedor de la victoria ante un Vallehermoso excesivamente preocupado por la defensiva, que amontonó hombres en su área. Los goles se marcaron en el segundo tiempo, primero por Amores para el Almagro, empatando Barriocanal.

Germán fue el mejor de los visitantes y Amorós, en el Almagro.

Mala actuación del Sr Bielsa, que provocó un escándalo a raíz del gol de Barriocanal. El linier había alzado la bandera pero el árbitro dio el tanto. El juez de línea continuó con el banderín levantado pero el señor Bielsa ordenó el saque de centro y apenas hecho, pitó el final faltando cinco minutos. Los jugadores del Almagro se dirigen al árbitro mientras el público invade el terreno, armándose un gran tumulto; pasados cinco minutos, el árbitro puede dirigirse a los vestuarios escoltados por la fuerza pública.

ARANJUEZ, 1, MANCHEGO, 2

Aranjuez.—Dominio alterno en la primera mitad, con un gol del manchego Iglesias aprovechando un fallo local. En la continuación, Rivera hace el segundo tanto visitante y poco después Sánchez, de penalty, logra el gol local. El juego fue de dominio alterno y con bastantes brusquedades.

Destacados: Iglesias y Rivera por el Manchego; Goyo y Santos por el Aranjuez.

Árbitro: Sr. Castillo Gaspar, mal.

TOLEDO, 1, BOETTICHER, 2

Toledo.—Encuentro de baja calidad, pero con mayor fuerza en el Boetticher, que empezó marcando un gol de Rico. En la segunda parte empató el Toledo con un tanto de Vaquero pero poco después Ungria marcaba el gol del triunfo.

Destacados: por el Toledo, Orive; por el Boetticher, Varea, Luna, Hidalgo.

Árbitro: Sr. Urosa, regular.

LEGANES, 0; AVILA, 0

Leganes.—El Leganes ha realizado una primera parte sensacional, pero sin suerte, pues incluso se falló un penalty al estrellarse el balón en el poste. En la continuación, debido a su esfuerzo, bajó el equipo local, imponiéndose el Avila, que pasó a dominar, hasta que, finalizando el encuentro, de nuevo el Leganes tomó el mando del juego.

Destacados: por el Leganes, Romero y Pastor; por el Avila, Eloy y Raúl.

Árbitro: Sr. Villalba, bien.

FEMSA, 3; SOCUELLAMOS, 2

Madrid.—El encuentro ha sido aburrido y malo técnicamente. El Femsa marcó sus tres goles en la primera mitad, por mediación de Serrano, Nieto y Perales II. En la continuación, Sorribas logró los dos del Socuellamos.

Destacados: Perales II por los locales y Sánchez en el Socuellamos.

Árbitro: Sr. Cardenas, bien.

PEGASO, 1; ALCAZAR, 1

Madrid.—Jugó muy mal el Pegaso, con desgana; tampoco el Alcazar hizo nada de particular, adelantándose en el marcador con un gol de Zamorano; el empate fue logrado por Jerquera.

Ningún jugador local merece ser

destacado; por el Alcázar, Perelló y borana.

Árbitro: Sr. Arias Cotarelo, regular.

ALCALA, 2; ARAVACA, 0

Alcalá de Henares.—El dominio del Alcalá fue insistente, en especial durante la primera mitad, pero el guardameta forastero, Cruz, tuvo una actuación soberbia, deteniendo cuanto llegaba a su puerta. Al fin, pudo ser batido y yendo el balón derecho a la red.

Destacados: Cruz por el Aravaca; en el Alcalá, Roberto, Ricardo y Caborasa.

Árbitro: Sr. Anguita, bien.

(Resumen de Mencheta)

LOS PRINCIPES, EN MADRID

(Viene de la página 8)

Stop. La Princesa se une a mi para saludar con mucho afecto a la señora Nixon y a los dos le deseamos toda clase de éxitos y venturas personales. Juan Carlos, Príncipe de España.—Efe.

SALIDA DE NUEVA YORK

Nueva York, 1.—Sus Altezas Reales los Príncipes de España partieron anoche de Nueva York con destino a Madrid, una vez terminada su estancia oficial en los Estados Unidos.

Don Juan Carlos y doña Sofía llegaron al aeropuerto Kennedy, a las 1.15 h. e. en el avión especial del Gobierno norteamericano.

Acompañados de su séquito, los Príncipes saludaron en el aeropuerto a los numerosos miembros de la colonia española en Nueva York que habían acudido a esperarlos.

El avión norteamericano se posó junto al Boeing 747 de Iberia en el que Sus Altezas Reales hacen el viaje de regreso a España.

El embajador español ante las Naciones Unidas don Jaime de Piniés fue presentando al Príncipe a los miembros de la colonia española mientras don Adolfo Martín Gamero,

cónsul general de España en la ciudad, los presentaba a la Princesa.—Efe.

VISITA A LA BASE ESPACIAL DE CABO KENNEDY Y A LA CIUDAD DE SAN AGUSTIN

Cabo Kennedy (Florida), 31.—Los Príncipes de España Juan Carlos y Sofía, visitaron anoche la zona de lanzamiento del cohete Saturno-5, portador del «Apolo 14», en la base espacial de Cabo Kennedy, Florida.

Acompañó a los Príncipes durante la visita el administrador interino de la NASA, George Low.

El espectáculo que ofrecía la rampa 39 del centro espacial era impresionante, en medio de una noche espléndida.

Posteriormente los Príncipes se trasladaron al edificio de ensamblaje de los cohetes Saturno que han puesto a los «Apolo» en la Luna y visitaron después la zona desde la que el «Apolo 14» se prepara para iniciar su viaje.

Posteriormente los Príncipes se trasladaron al edificio de ensamblaje de los cohetes Saturno que han puesto a los «Apolo» en la Luna y visitaron después la zona desde la que el «Apolo 14» se prepara para iniciar su viaje.

En la base aérea de Patrick, cerca del centro espacial de Cabo Kennedy, recibieron a los Príncipes el administrador interino de la NASA, George Low; el director del centro espacial John F. Kennedy, Kurt Debus, y el comandante general de la base, Davie Jones.

Seguidamente don Juan Carlos y doña Sofía y sus acompañantes fueron obsequiados con una cena por el administrador de la NASA.

trasladaron por vía aérea a San Agustín, Florida, la primera ciudad de población europea fundada en el continente americano por los españoles.

La mañana de hoy la dedicaron los Príncipes a recorrer la ciudad de San Agustín.—(Efe).

CENA OFRECIDA A LOS PRINCIPES POR LA NASA

Cabo Kennedy (Florida), 31.—Entre los primeros huéspedes de la ciudad que observarán hoy el lanzamiento del «Apolo 14» se encuentran los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, que llegaron ayer por la tarde a Cabo Kennedy.

Los Príncipes hicieron el viaje de Houston a bordo del avión que el Gobierno norteamericano puso a disposición desde Washington.

En la base aérea de Patrick, cerca del centro espacial de Cabo Kennedy, recibieron a los Príncipes el administrador interino de la NASA, George Low; el director del centro espacial John F. Kennedy, Kurt Debus, y el comandante general de la base, Davie Jones.

Seguidamente don Juan Carlos y doña Sofía y sus acompañantes fueron obsequiados con una cena por el administrador de la NASA.

GURUCETA, agredido por un espectador en Granada

Se reciben noticias de Granada que informan sobre la agresión de un espectador al árbitro señor Guruceta. En el transcurso del encuentro entre el titular y el Sevilla, que terminó sin goles, el señor Guruceta anuló un tanto al equipo granadino, al parecer por fuera de juego de unos jugadores. Acabado el encuentro, un espectador iracundo agredió al árbitro.

ATLETISMO

El inglés WRIGHT, vencedor en el cross de Lasarte, seguido de HARO

San Sebastián, 31.—Se corrió el XVI Cros Internacional de San Sebastián, organizado por la Federación Atlética Guipuzcoana y «La Voz de España». El agua que comenzó a caer tres horas antes de comenzar la prueba no desanimó al público, y acudieron a Lasarte unas 25.000 personas. También el delegado nacional de E. F. y Deportes.

Los juveniles recorrieron 4.000 metros, venciendo Fernando Ferrada (Tajamar) en 13 m., 15 s. 1/10. Por equipos, el Tajamar. Se clasificaron 64 atletas.

En juniors, sobre 6.000 metros, ganó el italiano Franco Baba, en 19-23-3/10. Por equipos, el Real Madrid.

En damas (2.500 metros), la italiana Poniolo, en 9-8-2/10. Por equipos, el B. E. C., de Burdeos.

La carrera de los seniors se celebró sobre 10.000 metros y el resultado estuvo incierto hasta el final.

La clasificación de los diez primeros entre los 86 clasificados fue como sigue: 1, Wright (Inglaterra, con 32-18/1; 2, Haro, y luego Salgado, Zaddam (Túnez), Tagg (Inglaterra), Aguilar, Jourdan (Francia), Wedlock (Escocia), Nystar (Holanda) y Young (Inglaterra).

Por naciones, España A, 11 puntos; Inglaterra, 16; Holanda, 29; Túnez, 41, y España B, 45, hasta nueve equipos clasificados. Y por clubs, Celta, Vizcaya y Real Madrid.

Al comerciante

le interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía.

Por 16,00 ptas. solamente, podrá usted publicar en EL ADELANTADO (sección de breves) ocho palabras, y comprobará la eficacia del mismo.

SE TRASPASA

LOCAL CENTRICO
COMPLETAMENTE INSTALADO
APIMOSA Fernández Ladreda, 10, 4.
Teléfono 37-95

Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora S.A.

Fundada en 1929
Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42
EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA
Capital: Ptas. 75.000.000,00
Reservas al 31 de diciembre de 1969: Ptas. 1.820.027.775,95

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

Sorteo del 30 de enero de 1971:

NAH - NDF - BHY - WVR
PVB - JCH - PWK - XBJ
Capitales pagados por sorteo hasta la fecha: 332.368.000 pesetas.

Oficinas en SEGOVIA: San Frutos, 3 - Teléfono 38 77



piensos con FUERZA

FABRICAS EN ARANDA DE DUERO Y ZARAGOZA

PASCUAL HERMANOS

S. L.

SUCESOS

DETENIDO

APOLO 14, RUMBO A LA LUNA

EL AUTOR DEL «CRIMEN DE LA TINAJA»

Madrid, 31.—El autor del crimen de "la tinaja", hecho perpetrado el pasado 13 de agosto de 1969, ha sido detenido por inspectores de la Brigada Criminal madrileña, que han esclarecido así un suceso que, en su momento, apasionó a la opinión pública por las circunstancias que concurrían en el caso.

Después de varios días de constante interrogatorio y de la confesión de los hechos, se llevó a cabo la reconstrucción del crimen en el escenario del mismo, ante la autoridad judicial que instruye el sumario pertinente. Gregorio Avila explicó de forma minuciosa y con todo detalle, sobre el terreno, cómo se produjo el homicidio. Después de esta práctica, el detenido pasó a disposición de la autoridad judicial.

unos 22 años, que se dirigió a su empleo. Antes de que éste pudiera darse cuenta tenía una navaja u otra arma blanca apoyada en el cuello, al tiempo que se le exigía entregase toda la recaudación. Entonces el empleado, David Alonso Alonso, de 49 años, casado, con domicilio en el poblado de Canillejas, salió corriendo en dirección contraria a la que ocupaba el turismo. Su reacción debió de sorprender al joven, pues no hizo ademán de perseguirlo. En aquel momento llegó a la gasolinera una motocicleta ocupada por un estudiante de 18 años, llamado José María Salvador de León. Este creyó que había una riña, pero inmediatamente se dio cuenta de que se trataba de un atraco. Detuvo la motocicleta, y entonces los tres ocupantes del coche le ordenaron que subiera al vehículo en que ellos se encontraban. El joven se resistió, y en aquel momento sonaron dos disparos. Uno de los atracadores había sacado un rifle por la ventanilla y con él disparó, al parecer, sobre el muchacho y el empleado de la gasolinera. Afortunadamente no hizo blanco.

Hallazgo del cadáver
El "crimen de la tinaja" saltó a las páginas de todos los periódicos el día 13 de agosto de 1969, después de que en una finca abandonada situada en una zona de descampado entre Barajas y Hortaleza fue hallado el cadáver de una mujer en el interior de un hueco del suelo, posiblemente el que ocupase una tinaja de vino de grandes dimensiones.

La víctima era Natividad Romero Rodríguez, de 28 años, natural de Siles (Jaén), mujer de vida galante y bastante conocida en cabarets y salas de fiesta, donde también se la identificaba por los apodosos de "Luci" y "Tania".

En su interrogatorio, Gregorio dijo haber estado en una sala de fiestas de Tirso de Molina con Natividad, y después alternando en un bar de la carretera de Barcelona. Madrugada avanzada, estacionó su coche en las proximidades de la casa abandonada de Barajas y, dentro del vehículo, sostuvo una fuerte discusión con la mujer por cuestiones económicas. Natividad, según el relato del homicida, intentó agredirle con una navaja que sacó de su bolso, momento en que Gregorio la cogió por el cuello con las dos manos, dándole muerte. Después arrastró el cuerpo hasta la casa, y le metió en el hueco del suelo donde fue hallado, regresando a Madrid.

ATRACO FRUSTRADO A UNA GASOLINERA
Madrid, 31.—Cuatro jóvenes que ocupaban un automóvil deportivo de fabricación norteamericana, posiblemente un Ford Mustang, atracaron al empleado de Campsa de la gasolinera que hay en la carretera de salida del aeropuerto de Barajas. La decisión y valentía del empleado, junto a la oportuna llegada y también valerosa reacción de un muchacho de 18 años que daba una vuelta en su motocicleta recién comprada, impidieron, con riesgo de su vida, que se cometiese el atraco.

Los hechos comenzaron cuando el mencionado turismo, que ocupaban tres muchachos y una señorita llegó a la estación de servicio. Se detuvo y de su interior salió un joven de

(Viene de la página 8)

bita terrestre que seguirán y emprender viaje a la Luna.

Para que sus coterráneos pudieran ver la maniobra de acoplamiento entre los dos vehículos de la misión, pusieron en funcionamiento la cámara de televisión que llevan consigo. «Kit-y Hawk», accionado por Shepard, giró sobre sí mismo 180 grados y enfocó su morro al morro de «Antares», que hasta entonces había viajado a remolque, protegido del roce atmosférico por el compartimiento superior del último tramo del «Sarduno».

La maniobra ha sido realizada con entera facilidad y pleno éxito desde el «Apolo 9», en las otras cuatro expediciones «Apolo».

Mientras en las pantallas de televisión, el negro agujero del túnel de acceso a «Antares» se hacía cada vez más grande, se oyó la voz de uno de los astronautas, Roosa, anunciando «we docked», (estamos acoplados).

Pero dos o tres segundos más tarde, volvía a verse de nuevo el gran ojo redondo de «Antares» y Roosa tuvo que rectificar y anunciar que el acoplamiento todavía no se había producido.

INTENTOS UNA Y OTRA VEZ
La maniobra se repitió una y otra vez a la vista de los telespectadores. Y se sigue produciendo, porque la emisión televisada, que iba a durar sólo 25 minutos, dura ya hora y media y los dos vehículos todavía no marchan unidos.

Si antes de ocho horas no han conseguido el acoplamiento, la misión «Apolo 14» tendrá que desistir de aterrizar en la Luna, el segundo fracaso consecutivo del programa Apolo, después de cuatro expediciones con aterrizaje lunar previsto.

Funcionarios del centro espacial de Huntsville (Alabama), donde ha sido construido el «Saturno» portador, han avisado a los controladores de Houston que en los depósitos de la tercera fase del «Saturno» queda combustible (para seis u ocho horas).

Después de ese tiempo, el trozo de «Saturno» donde sigue encerrado «Antares» comenzará a oscilar y cabecear y acercarse a él sería poner en peligro las vidas de los astronautas.

CONSEGUIDO EL ACOPLAMIENTO

Houston, 1.—Los dos vehículos de la expedición «Apolo 14» han quedado, por fin, firmemente acoplados, ha afirmado un portavoz de este centro espacial.

Después de improbos esfuerzos e innumerables intentos, las patillas de enganche del vehículo de aterrizaje lunar «Antares» y las del vehículo principal de la misión, «Kit-y Hawk», quedaron unidas correctamente a las tres de la madrugada, hora española.

La dificultad de este acoplamiento, el primer contratiempo grave que surge desde que la misión comenzó con 40 minutos de retraso, había hecho temer que hubiera que desistir del aterrizaje en la Luna, previsto para el próximo viernes. Efe.

NIXON COMPARA: «APOLO 14» Y COLÓN

Washington, 1.—Mientras veía por televisión el lanzamiento del «Apolo 14», el presidente Richard Nixon comparó a los ciudadanos norteamericanos con los españoles que vienen a partir a Cristóbal Colón en el viaje del descubrimiento de América. En aquella ocasión, los españoles,

según Nixon, al igual que ahora ocurre con los norteamericanos, «creían estar presenciando la parte final de un acontecimiento, cuando lo que estaban contemplando era el comienzo».

«Pero, mientras ellos presenciaban cómo el mundo se ampliaba sin saberlo—siguió Nixon, refiriéndose a aquellos españoles del puerto de Palos en 1492—, nosotros estamos contemplando cómo los cielos se nos abren, dándonos cuenta de ello.»

«Es difícil imaginarlo, pero algún día el descubrimiento del nuevo mundo parecerá algo trivial en comparación con las exploraciones de nuestro tiempo», añadió.

El presidente, con dos de sus íntimos amigos, Bebe Rebozo y Roger Johnson, presenció por televisión el lanzamiento del «Apolo 14» desde San Juan, en las islas Vírgenes, donde marchó el viernes a pasar el fin de semana.—Efe.

A 77.000 kilómetros de la Tierra, esta mañana, a las 6,35

Houston, 1.—A las 6,35 de la mañana, cuando su vehículo se encontraba ya a 77.000 kilómetros de la Tierra, y alejándose en dirección a la Luna a diez mil kilómetros por hora, los tres hombres del «Apolo 14» realizaban ejercicios de fijamiento de posición tomando como referencia las estrellas.

Shepard, Mitchell y Roosa, tienen en su programa para hoy una maniobra de corrección de trayectoria—que seguramente no llevarán a cabo por innecesaria—a las 9,40, antes de disponerse a dormir durante diez horas, a partir de las 14,03 hora española.

Después de esta su «primera noche en el espacio» el despertador desde este centro espacial «los pondrá en pie» a las 24,03 hora española.

EL VIERNES, EN LA LUNA

Después de los problemas que se les presentaron para acoplar los dos vehículos de la misión, iniciada con 40 minutos de retraso por el mal tiempo, los tres hombres viajan ahora sin ningún otro contratiempo hacia las montañas selénicas de Fra Mauro, donde Shepard y Mitchell se posarán el próximo viernes.—Efe.

LA PRIMERA CARRETILLA LUNAR

Cabo Kennedy, 31.—Para su paseo lunar, los astronautas Alan Shepard y Edgar Mitchell se acompañarán por primera vez de una carretilla «lunar» de dos ruedas, construida

en aluminio, conocida con nombres folklóricos por su parecido a un carrito de golf, pero que la NASA denomina «módulo para transporte de equipo».

Con un peso en vacío de nueve kilos y de 40,5 cargada con equipo, la carretilla pesará en la Luna solamente 6,75 kilos cargada y podrá portar un total de 16,2 kilos de rocas, aunque, con la gravedad lunar, este peso se transforme en 2,7 kilos.

La misión de la carretilla es conservar la energía de los astronautas, que en la Luna sólo tendrán necesidad de un esfuerzo de 450 gramos para mover el nuevo módulo de la expedición, que virará sujeto al módulo lunar por medio de tornillos y cubierto por un plástico, con sus ruedas plegadas.

La carretilla podrá transportar en el curso de los paseos las diferentes cámaras fotográficas de los astronautas, los tubos con los que perforarán la superficie lunar para extraer muestras del subsuelo, los mantillos con los que partir las rocas grandes para obtener muestras, las bolsas con las que empacar las muestras que lo precisen, un péndulo, una bandera de señales y 94 metros de cable.

Este cable, ligero y finísimo y de gran resistencia, será utilizado por Mitchell para atarlo a la bandera de señales, clavada sobre el suelo, y le permitirá moverse a distancia sin problemas de localización visual de su punto de partida.—Efe.

TV PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA
MAÑANA: 12,15, Carta de ajuste. 12,32, Primera hora. 1,30, Conviene saber.
SOBREMESA: 2,00, Sobre la marcha. 3,00, Noticias a las tres. 3,25, Buenas tardes. 5,00, Despedida y cierre.
TARDE: 6,45, Carta de ajuste. 7,02, Con vosotros. 7,55, Teletel. 8,30, NOCHE: 8,25, Esta noche... 8,30, Novela. 9,00, Telediario. 9,25, Los españoles. 9,55, El cine. 11,55, Veinticuatro horas. 0,15, Despedida y cierre.
SEGUNDA CADENA
8,00, Carta de ajuste. 8,30, Los supervivientes. 8,55, Dibujos. 9,00, Buscando novia a papá. 9,30, Telediario. 10,00, El mundo del deporte. 11,00, Telediario. 11,30, El precio de la fama. 12,30, Despedida y cierre.



MEJORES NO HAY!
GALERIAS STA. COLUMBA

Bromas y Veras T. V.
Quien dude del valor de las palabras, que ponga un telegrama y ya verá si lo tienen.

Perfumería T. Velasco
Se enorgullece de su distinguida clientela

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL CIRUGIA VASCULAR — VARICES
Consulta de 10,30 a 2 tarde
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD» MARCELINO DE ANDRES CUADRADO
Cirugía de huesos, ortopédica y reparadora
Consulta de 9 a 2 y de 4 a 8 tarde
Paseo de Ezequiel González, 25 Teléfono 4445

A. DEL CANIZO SUAREZ
Garganta, nariz y oídos
Consulta diaria de 12 a 2 y de 4 a 6 Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia

JUAN DEL CANIZO
Médico
Medicina interna Rayos X
Consulta: De 10 a 12 Muerte y Vida, 4

MANUEL FDEZ. CUARTERO
Cirujano militar diplomado del Hospital Militar
Traumatología, Ortopedia y Cirugía plástica
Consulta, 3 a 5. Calle de la Parra, Teléfonos 2178-3599

B. BARAHONA
Médico - oculista
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6 Plaza de los Huertos, 2. Tel. 1746

RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid
Medicina interna - Cardiología
Lunes y jueves, 12 a 5 Sábados, de 12 a 2 Cervantes, 22, 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

JUAN ANTONIO PERTEGUER
Aparato digestivo, Rayos X
Consulta de 10 a 1 Independencia, 3, 2.º Tel. 3743

JESUS H. CANO
Médico oculista
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro
Avd. Fernández Ladreda, 18. Segovia Teléfonos 3869 y 2713
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

DR. EUSEBIO NUÑEZ
Director del Manicomio Provincial (Quitapesares)
Consulta diaria, menos los viernes, a la una
Avda. Fernández Ladreda, 21 Segovia

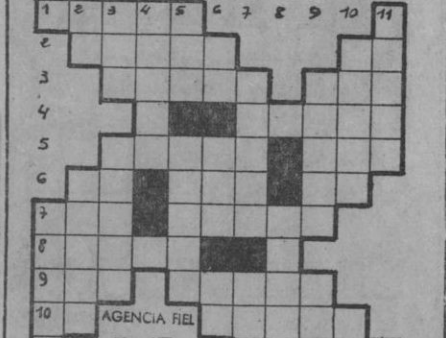
J. L. GAONA MORELL
Medicina interna - Rayos X
Consulta: Mañana, de 12,30 a 2 (martes, jueves y sábados). Tarde: 5 a 7 (excepto sábados). Plaza Guevara, 3. pral. Teléfono 5105

FRANCISCO DE JUAN
A. Respiratorio A. Circulatorio
Espirometría Electrocardiografía
Consulta a las 10, excepto sábados Gobernador Fernández Jiménez, 17

D. VIDAECHEA
Médico-oculista
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición
Colón, 1
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6 Teléfonos: Clínica, 2049 Domicilio, 3902

SEPA YA perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 4.975



HORIZONTALES: 1. Insecto. Consonante.—2. Río de Francia y Alemania. Adverbio demostrativo.—3. Bejuco. Ganas de beber.—4. Consonante. Avenida, inundación.—5. Nombre de mujer. Preposición.—6. Interjección. Plural de vocal. Consonantes iguales. 7. Al revés: calle. Mes.—8. Sitio poblado de heno. Vocal.—9. Acudire. Olor. 10. Interjección para llamar al perro. Arbol ebenáceo.—11. Vocal. Al revés: población de Bolivia, en el departamento de Cochabamba.

VERTICALES: 1. Mil. Que padece indigestión.—2. Forma del pronombre. Vano, vacío y sin sustancia (figuradamente).—3. Condimento. Río de Francia.—4. Instrumento para limpiar el grano. Vocal.—5. Labra. En Cataluña: corriente de agua.—6. Preposición. Toma. Nota musical.—7. Trabajase la tierra. Río de Siberia.—8. Vocal. Nombre de varón.—9. Sagrado. Medida de longitud.—10. Olor muy desagradable. En inglés: la conjunción O.—11. Ciudad francesa. Vocal.

Solución al crucigrama número 4.974

HORIZONTALES: 1. Fagot. A.—2. Motín. At.—3. Leona. Acá.—4. R. Venal.—5. Soria. Eso.—6. Pu. oER. To.—7. Ale. Asomo.—8. Marín. I.—9. Izo. Óbito.—10. Ga. Arosa.—11. O. Anata.

VERTICALES: 1. F. Amigo.—2. AM. Plaza.—3. Gol. Suero.—4. Otero. I. 5. Tío. Roano.—6. NN. Ies. Ba.—7. Avaro. Ira.—8. E. Mitón.—9. Ane. Osa.—10. Acaso. AT.—11. Atalo. A.

MERCADO de GANADOS de MEDINA del CAMPO

Medina del Campo.—El mercado de ganados celebrado hoy se ha visto poco concurrido ya que transcurrió en medio de una intensa nevada, que a su vez hizo que no acudiera mucho público ni se presentaron cabezas en número elevado para su venta. La temperatura no era muy baja.

Lanar
En ganado lanar expusieron 1.350 cabezas, en los precios no se notaron variaciones apreciables con las que rigieron en el mercado anterior. Se vendieron las pocas ovejas presentadas a la venta según rendimientos cárnicos entre 16 y 21 pesetas kilo y los corderos entre 30 y 35,50 según carnes, algunas corderas para matadero se pesaron entre 36 y 38 pesetas y corderos recientes a 37 y 38. Lechazos también había algunos que se cotizaban entre 55 y 61 pesetas.

Otras especies
En ganado vacuno vimos pedir por chotos de pocos días entre 4.000 y 6.000 pesetas; vacas de tipo suiza y holandesa entre 22.000 y 26.000 pesetas según partos y producción leche y vacas para matadero entre 28 y 32 pesetas kilo vivo según razas y estado.

En cuanto a ganado porcino, el mercado continúa cerrado, pero en los cebaderos se hacen operaciones entre 35 y 38 pesetas kilo vivo por los machos y desde 30 pesetas por las hembras.

El ganado equino no presentaron ningún ejemplar a la venta.

Luvede

NUEVO TRACTOR SAME El mejor tractor de 4 ruedas motrices



Mayor adherencia y diversidad de uso
Potencia de tiro variable
Alzamiento hidráulico, con el más perfecto control de profundidad
Arranque en frío sin calentadores

Nuevo y moderno diseño
— MAS POTENTE
— 12 VELOCIDADES
— DOBLE EMBRAGUE
— DOBLE TRACCION
Distribuidor para Segovia y provincia:

CECILIO MARTIN
Teléfono 5 TUREGANO (Segovia)

Impresos bien hechos
EL ADELANTADO
San Agustín, 7. Teléfono 2299

Los Príncipes, en Madrid

Regresaron esta mañana, en avión, procedentes de Nueva York. Al finalizar su visita oficial a los EE. UU. enviaron un mensaje de gratitud a Nixon

Madrid, 1.—Los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, han regresado en la mañana de hoy a Madrid después de su visita oficial a los Estados Unidos de América, donde han pasado unos días invitados por el presidente Nixon.

LLEGADA A BARAJAS

Los Príncipes llegaron a Barajas procedentes de Nueva York, a bordo del «Jumbo-Jet» de Iberia «Cervantes», a las 8,35 de hoy. Nada más tomar tierra el avión subieron al mismo los infantes Felipe, María Elena y María Cristina para saludar a sus padres. Acto seguido, los Príncipes descendieron del avión. Al pie del mismo recibieron a los Príncipes el vicepresidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco, y los ministros de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo; Gobernación, Tomás Garicano Goñi; Ejército, teniente general Castañón de Mena; Aire, teniente general Salvador y Díaz Benjumea; y Marina, almirante Baturone. También fue saludado por el jefe del alto Estado Mayor, teniente general Diez Alegría.

Acto seguido los Príncipes, Juan Carlos y Sofía, subieron a un podio, mientras unas compañías de la 11 escuadrilla de la Región Aérea Central, interpretaba el himno nacional. A continuación el Príncipe, acompañado del ministro del Aire, revistó a las tropas que le rindieron honores.

Saludó luego el Príncipe al alcalde de Madrid, Carlos Arias Navarro, y al presidente de la Diputación, Carlos González Bueno y otras autoridades provinciales y locales.

A LA ZARZUELA

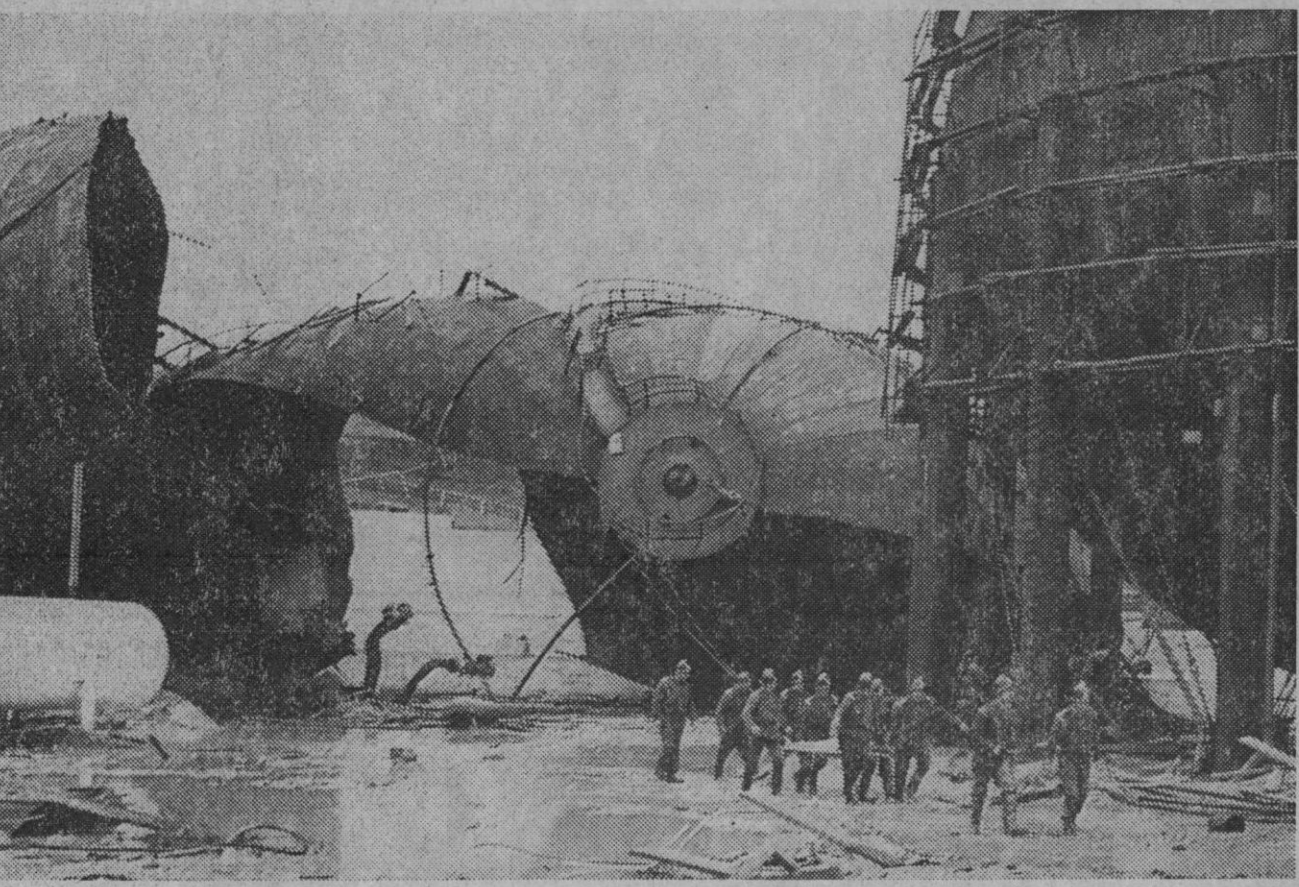
Finalmente los Príncipes y el resto del séquito se trasladaron en automóvil hasta el palacio de la Zarzuela.—Cifra.

MENSAJE DE GRATITUD A NIXON

Nueva York 1.—Al terminar su visita oficial a los Estados Unidos, el Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón envió el siguiente telegrama al presidente norteamericano Richard Nixon:

«Antes de abandonar este país quiero señor Presidente expresarle

en nombre de la Princesa y en el mío propio nuestro sincero agradecimiento por todas las atenciones recibidas durante el viaje y muy especialmente por la magnífica recepción y cariñosas palabras pronunciadas en la Casa Blanca. Stop. Estoy seguro que las relaciones de amistad entre los Estados Unidos y España serán cada día más estrechas y la cooperación entre los dos países proporcionará grandes beneficios a nuestros pueblos, que desean ardientemente paz y progreso. (Continúa en la página 6)



Madrid, 1.—Ayer tarde se efectuó el sepelio de los fallecidos a consecuencia del accidente ocurrido en la fábrica de Gas Madrid, del que el sábado informamos en la sección de sucesos. La fotografía corresponde al momento en que uno de los cadáveres es transportado por los bomberos, apreciándose también el estado en que quedó la esfera metálica que reventó.—(Foto Europa Press)

SALIO DE ORBITA TERRESTRE Apolo 14, rumbo a la LUNA

Fue lanzado anoche, a las 22'03, con un retraso de 40 minutos

sobre el horario previsto, debido a la presencia de nubes tormentosas

CABO KENNEDY (FLORIDA), 31.—EL «APOLO 14» HA SIDO LANZADO AL ESPACIO A LAS 22,03, HORA ESPAÑOLA, CON UN RETRASO DE 40 MINUTOS SOBRE EL HORARIO PREVISTO.—EFE.

Horas después surgieron las primeras dificultades: problemas en el acoplamiento de los dos vehículos de la misión, el principal «Kitty Kawk» y el de aterrizaje en la Luna «Antares»

Después de ímprobos esfuerzos, los astronautas lograron acoplarles a las tres de esta madrugada (hora española)

Los Príncipes de España presenciaron el lanzamiento en Cabo Kennedy

Cabo Kennedy, 31.—Las razones por las que la N. A. S. A. ha detenido la cuenta atrás para el lanzamiento del «Apolo 14» han sido la aparición de unas nubes tormentosas. Inmediatamente un avión meteorológico comenzó los sondeos necesarios para saber si podría realizarse el lanzamiento o sería preciso aplazarlo hasta una próxima oportunidad que se produciría el uno de marzo.

La suspensión de la cuenta se produjo a las 21,17 hora española, ocho minutos, dos segundos, exactamente, antes de la señalada para el lanzamiento.—Efe.

FASES DE ENCENDIDO Cabo Kennedy, 31.—La segunda parte del cohete «Apolo 14» ha sido encendida a las 22,05 hora española.—Efe.

Cabo Kennedy, 31.—A las 22,5 hora española se ha agotado la segunda fase del «Apolo 14», y ha sido encendida la tercera fase del cohete.

ENTRA EN ORBITA DE LA TIERRA A las 22,15, hora española, ha entrado en órbita terrestre el «Apolo 14».—Efe.

HACIA LA LUNA Cabo Kennedy, 31.—El «Apolo 14», después de haber dado una vuelta y media, aproximadamente, alrededor de la Tierra, ha sido impulsado fuera de la órbita terrestre, y ha emprendido el camino hacia la Luna. En el mismo momento fue apa-

gada la S-4-B (tercera fase del cohete), aunque permanece unida a la cabina espacial. La próxima maniobra consistirá en separar la astronave de mando del cohete S-4-B, para que los astronautas inicien una maniobra para sacar el módulo lunar de su caja y acoplarlo al morro de la astronave principal.—Efe.

PRIMEROS PROBLEMAS

Houston, 31.—Los astronautas del «Apolo 14» están teniendo problemas para acoplar morro con morro los dos vehículos de la misión: el de aterrizaje en la Luna, «Antares», y el de mando, «Kitty Hawk». Los astronautas pueden maniobrar perfectamente su vehículo de mando, apuntándolo hacia el morro de «Antares», pero los ganchos de enganche no se unen. Si no pudieran realizar el ensamblaje de los dos vehículos, el aterrizaje en la Luna tendría que ser suspendido.—Efe.

14» que ayer empezó con un retraso de cuarenta minutos, puede que no consiga su objetivo: el aterrizaje en las colinas selenitas de Fra Mauro. Las vidas de los tres protagonistas—Alan Shepard, Sutar Roosa y Edgar Mitchell—no corren peligro, pero el éxito completo de la expedición depende que consigan arrastrar consigo el vehículo de aterrizaje lunar, lo que les está resultando difícil. El problema surgió poco después de que los tres hombres encendieran durante seis minutos los motores de la tercera y última fase del «Saturnos 5», impulsor para salir de la órbita terrestre.—Efe.

PELIGRABA EL OBJETIVO DEL ALUNIZAJE Houston, 1.—La misión «Apolo

(Continúa en la página 7.)

LOS PRINCIPES DE ESPAÑA presenciaron el lanzamiento en Cabo Kennedy

Cabo Kennedy, 31.—Un lugar de honor en la tribuna de invitados al lanzamiento del «Apolo 14» ocupaban los Príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, que a su llegada a Cabo Kennedy, procedentes de San Agustín, fueron recibidos en el aeropuerto por el vicepresidente norteamericano, Spiro Agnew.

acompañados por Agnew y el primer hombre en pisar la Luna, Neil Armstrong, los Príncipes de España efectuaron un recorrido por este centro espacial.

En medio de ellas, los Príncipes españoles tomaron asiento en la tribuna de honor adornada con banderas de España y los Estados Unidos, junto con el vicepresidente norteamericano. El consejero del presidente Nixon, Henry Kissinger, también asiste al lanzamiento.—Efe.

Al llegar a la sala de simulación del mismo, el Príncipe don Juan Carlos, ayudado por Armstrong, efectuó un simulado aterrizaje del módulo lunar en nuestro satélite.

Banderas españolas habían adornado hoy la tribuna de invitados al acto de lanzamiento del «Apolo 14» en honor de los Príncipes, que debían así por finalizada su visita de dos días a los Estados Unidos.—Efe.

Más de treinta mil personas esperan dentro del centro espacial el momento del lanzamiento (cerca del medio millón en las cercanías de Cabo Kennedy).

El resumen estadístico quedó establecido así:

En medio de ellas, los Príncipes españoles tomaron asiento en la tribuna de honor adornada con banderas de España y los Estados Unidos, junto con el vicepresidente norteamericano. El consejero del presidente Nixon, Henry Kissinger, también asiste al lanzamiento.—Efe.

Mayores de 25 años en la Facultad de Derecho DE BARCELONA

Barcelona, 31.—De un total de 416 aspirantes mayores de 25 años que fueron admitidos en las pruebas específicas de ingreso en la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona, 164 han logrado superar dicha prueba.

FELICITACION Cabo Kennedy, 31.—El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón felicitó a todos cuantos han hecho posible el lanzamiento del «Apolo 14» en unas palabras que les dirigió a invitación del vicepresidente norteamericano Spiro Agnew.

«Quiero presentarles a dos verdaderos «xaris» de nuestro programa espacial a los que tengo el honor de acompañar en esta ceremonia del lanzamiento del «Apolo 14»», dijo Agnew refiriéndose a los Príncipes de España y dirigiéndose a todos los empleados de Cabo Kennedy, a los que felicitó por su nueva obra española.

«Efectivamente, somos dos entusiastas de este programa de viajes a la Luna, afirmó el Príncipe tomando el micrófono, mientras la escena era recogida por televisión.

«La princesa y yo nos sentimos muy orgullosos de estar presentes hoy acompañando a quienes han hecho posible este viaje a la Luna, con todo lo que significa como progreso a la humanidad», agregó el Príncipe de España. Don Juan Carlos recordó que durante su viaje de luna de miel reco-

Los capuchinos brasileños ceden bienes a los pobres

Recife (Pernambuco, Brasil), 31.—La orden de los frailes capuchinos de Brasil anunció hoy que entregará a los pobres, con preferencia a los más necesitados, todas las casas, bienes y tierras no utilizadas por la congregación en este país.

La decisión fue adoptada ayer al término de la reunión realizada por todos los superiores capuchinos de Brasil.—Efe.

Servicio militar Regulación de la inscripción de mozos durante este año

Madrid, 1.—Hoy publica el «Boletín Oficial del Estado» un decreto de la Presidencia del Gobierno para regular los mozos a inscribir durante el año mil novecientos setenta y uno.

TIERRA

Para el Ejército de Tierra. Los nacidos en el año 1951 (excepción de los nacidos durante los meses de enero y febrero, ya inscritos durante el año 1970) y los nacidos durante los meses de enero, febrero, marzo y abril de 1952.

MARINA

Para la Armada: Los nacidos en el año 1953 pertenecientes a la matrícula naval.

Teniendo en cuenta la variación de edad de los componentes de los próximos reemplazos, como consecuencia de la entrada en vigor de la ley general del servicio militar y su re-

glamento, y para la mejor comprensión de los mozos, no incluidos en la matrícula naval militar, que fundamentalmente han de ser la base de cada reemplazo, se tendrá en cuenta, en todas las operaciones de reclutamiento, el añadir el año de la designación del reemplazo, tras una raya inclinada, los años o parte de ellos —estas especificadas por sus meses primero y último, ambos inclusive— del nacimiento de los componentes de dicho reemplazo.

REEMPLAZOS

Por lo que se refiere a los reemplazos en actual periodo de reclutamiento, su denominación, aplicando el anterior criterio, será la siguiente: — Reemplazo de 1970/1949. — Reemplazo de 1971/1950-1951 (enero y febrero). — Reemplazo de 1972-1951 (marzo a diciembre)-1952 (enero a abril).

Las operaciones de reclutamiento a realizar durante el año 1972 y sucesivos, hasta llegar a absorber los dos reemplazos precisos para los que personal, no incluido en la matrícula naval y militar, se incorpore en su día normalmente a filas en el año en que cumpla los veinte de edad, según dispone la ley general de servicio militar, se regularán mediante decreto único a publicar antes del mes de julio del presente año.—Cifra.

Nuevo embajador en Guinea Ecuatorial

En el «Boletín Oficial del Estado» se publica hoy, entre otras disposiciones, un decreto del Ministerio de Asuntos Exteriores por el que se designa embajador de España en Guinea Ecuatorial a don Alberto López Herce.

Sudán desmiente que sus tropas estén invadiendo UGANDA

Lo afirmaba el sábado Idi Amin

El Cairo, 31.—El Gobierno sudanés ha desmentido hoy las alegaciones de Uganda, según las cuales su territorio ha sido invadido por fuerzas sudanesas.

En declaración del ministro sudanés de Información, Omar Hay Musa, difundido por Radio Ondurman y captado en esta capital se señala que

las fuerzas del Sudán no han atravesado la frontera con Uganda. Haj Musa expresa dudas en torno a la autenticidad de las alegaciones ugandesas.—Efe.

LO AFIRMABAN EN KAMPALA

Kampala, 31.—El nuevo régimen ugandés anunció esta noche que las tropas sudanesas están invadiendo el país, según ciertas informaciones. Una declaración del general Idi

Amin, jefe del nuevo Gobierno, informa que el 28 de enero, tres días después del golpe de Estado que derrocó al presidente Milton Obote, aviones sudaneses bombardearon un pueblo del distrito de Acholi, en el norte de Uganda.

Buques de la VI Flota, en BARCELONA

Barcelona, 31.—Han llegado al puerto de esta ciudad varios buques de guerra pertenecientes a la VI Flota de los Estados Unidos, que se habían efectuando un periodo de adiestramiento en el mar.

«Tropas sudanesas están ahora avanzando en Uganda», dice la declaración. «El Gobierno de Uganda está dispuesto a defender centímetro a centímetro el suelo de Uganda de una agresión exterior», dice el general Amin.—Efe-Reuter.

Entre los buques anclados figura el portaviones de ataque «Jonh F. Kennedy», el cual lleva una dotación de 5.222 hombres y desplaza 83.000 toneladas a plena carga.

Acompaña al portaviones el buque de apoyo logístico «Seattle», el destructor lanzamisiles «Mitscher», la fragata también lanzamisiles «Dahlgren» y los destructores de escolta «Perry», «Ch. R. Ware» y «Meredith».—Cifra.

TRABAJADOR! TRABAJADORA!

LA EDUCACION BASICA ES OBLIGATORIA Y NECESARIA Cursos intensivos nocturnos Infórmate en el centro educativo más próximo o en la Organización Sindical Esta es tu gran oportunidad

IMPRESION perfecta

observará Vd. en todos los trabajos hechos en

EL ADELANTADO